



Manuel d'instruction

CISAILLE D'ARBRE
JAK-200B, JAK-250B, JAK-300B GEN4



Version : 1.03
Traduction du manuel d'origine

TABLE DES MATIÈRES

1 Historique des révisions	5
2 Généralités	6
2.1 À propos de ce manuel	6
2.2 Identification de produit	6
2.3 Fabricant	7
3 Sécurité	8
3.1 Symboles de sécurité utilisés dans le manuel	8
3.1.1 Symboles d'avertissement	8
3.1.2 Symboles obligatoires	9
3.2 Signes de sécurité sur le produit	9
3.3 Avertissements et risques résiduels	11
3.3.1 Zone dangereuse	13
3.3.2 Utilisation d'équipements de protection individuelle (EPI)	13
3.4 Émissions sonores	13
3.5 Limitations de produit	13
3.5.1 Usage prévu et usage interdit	13
3.5.2 Machine de base	14
3.5.3 Température de fonctionnement	14
4 Présentation générale	15
4.1 Principaux composants	15
4.2 Données techniques et dimensions	16
5 Installation	17
5.1 Transport	17
5.1.1 Instructions de serrage	18
5.2 Levage	19
5.3 Stockage	19
5.4 Mise en service	21
5.4.1 Soudage du raccord rapide	21
5.4.2 Connexion du circuit hydraulique	21
5.4.3 Avant la première utilisation	22
5.5 Démontage de la cisaille d'arbre	23
6 Utilisation	25
6.1 Abattage d'un arbre	25
6.2 Chargement du bois	26
6.3 Fonctionnement en cas de dysfonctionnement	27
7 Maintenance	28
7.1 Calendrier de maintenance, cisaille d'arbre	28
7.2 Couples de serrage	28
7.3 Instructions de maintenance, cisaille d'arbre	29

7.3.1	Vérification du serrage des vis et des écrous	29
7.3.2	Vérification de l'absence de fissure ou de fracture sur la cisaille d'arbre	30
7.3.3	Contrôle de l'état de la lame de coupe	30
7.3.4	Vérification de l'absence de fuite hydraulique	31
7.3.5	Graissage de la cisaille d'arbre	31
7.3.6	Nettoyage de la cisaille d'arbre	32
7.3.7	Aiguillage de la lame de coupe	33
7.3.8	Remplacement de la lame de coupe	33
7.3.9	Remplacement du tuyau et raccord hydrauliques	34
7.4	Contacts du service en charge des pièces de rechange et de la maintenance	35
8	Options	36
8.1	Équipements en option disponibles	36
8.2	Unité de collecteur	36
8.2.1	Présentation générale	36
8.2.1.1	Identification de produit	37
8.2.2	Installation	38
8.2.2.1	Levage de l'unité de collecteur	38
8.2.2.2	Installation de l'unité de collecteur	38
8.2.3	Utilisation	39
8.2.3.1	Utilisation de l'unité de collecteur	39
8.2.4	Maintenance quotidienne	42
8.2.4.1	Graissage	42
8.2.4.2	Nettoyage de l'unité de collecteur	43
8.2.4.3	Contrôle de l'unité de collecteur	43
8.3	Unité de guillotine	43
8.3.1	Présentation générale	43
8.3.2	Identification de produit	44
8.3.3	Installation	45
8.3.3.1	Levage de l'unité de guillotine	45
8.3.3.2	Installation de l'unité de guillotine	45
8.3.4	Maintenance	46
8.3.4.1	Maintenance quotidienne	46
8.3.4.1.1	Graissage de l'unité de guillotine	46
8.3.4.1.2	Contrôle de l'unité de guillotine	47
8.3.4.1.3	Nettoyage de l'unité de guillotine	48
8.3.4.2	Remplacement des lames de guillotine	49
8.4	Support d'abattage	50
8.4.1	Présentation générale	50
8.4.2	Installation	50
8.4.3	Maintenance quotidienne	51
8.5	Pied	51

Table des matières

8.5.1 Présentation générale	51
8.5.2 Installation	52
8.6 Extension solide	52
8.6.1 Présentation générale	52
8.6.2 Installation	53
8.6.2.1 Levage de l'extension solide	53
8.6.2.2 Installation de l'extension solide	53
8.6.3 Maintenance quotidienne	54
9 Accessoires	55

1 HISTORIQUE DES RÉVISIONS

Révision	Date	Description	Auteur
1.00	12.12.2022	Création de document	JH
1.01	27.3.2023	Modifications : <ul style="list-style-type: none"> • Ajout de l'historique des révisions • Mise à jour de l'image de couverture • Mise à jour du poids de la machine de base JAK-300B • Mise à jour des images des panneaux d'avertissement de la distance de sécurité dans le chapitre Signes de sécurité sur le produit • Mise à jour de l'image dans le chapitre Transport • Mise à jour du texte dans le chapitre Opération en cas de dysfonctionnement • Ajout de l'identification de produit dans le chapitre Unité de collecteur • Ajout de la clause de garantie 	JH
1.02	22.11.2023	Modifications : <ul style="list-style-type: none"> • Ajout de l'extension solide à l'équipement en option • Ajout de la section d'utilisation de l'unité de collecteur 	LN
1.03	25.10.2024	Modifications : <ul style="list-style-type: none"> • Mise à jour de la cisaille d'arbre GEN4 • Mise à jour de l'unité de collecteur sur GEN2 • Ajout des instructions d'utilisation de l'unité de guillotine • Ajout des instructions d'utilisation du pied • Mise à jour des instructions d'utilisation du support d'abattage • Suppression des instructions d'utilisation de l'unité d'inclinaison 	MH

2 GÉNÉRALITÉS

2.1 À propos de ce manuel

L'objectif de ce manuel d'instruction est de promouvoir une utilisation et une maintenance sûres, appropriées et optimales de la cisaille d'arbre. Le manuel permet également d'identifier, d'éviter et d'empêcher les situations dangereuses et leurs conséquences.

Ce manuel d'instruction est destiné à l'utilisateur final. Si ce manuel se perd, s'endommage ou devient illisible, contactez votre revendeur local pour obtenir une copie de rechange.

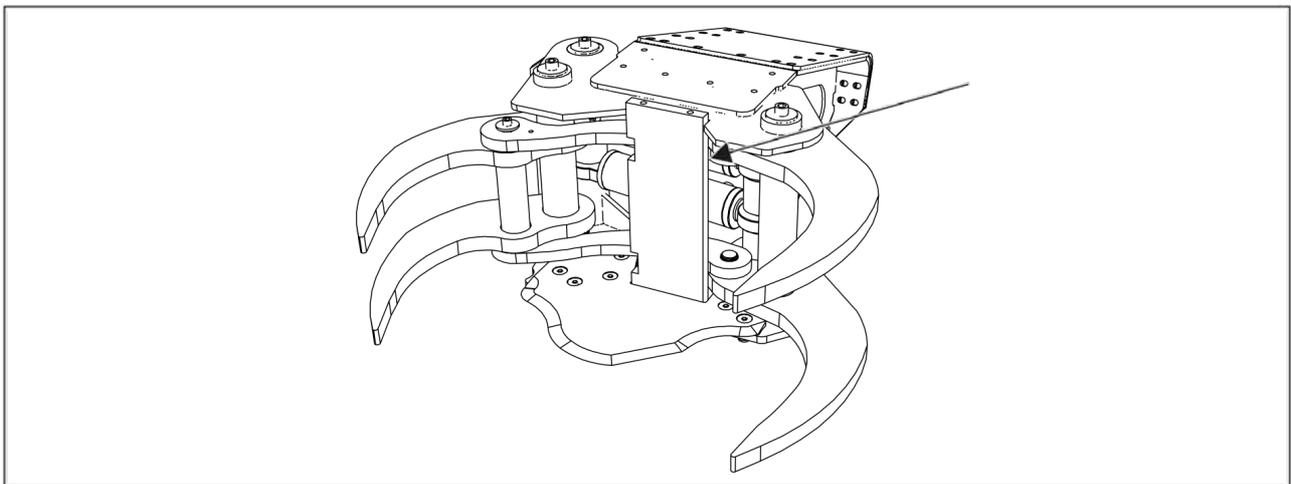


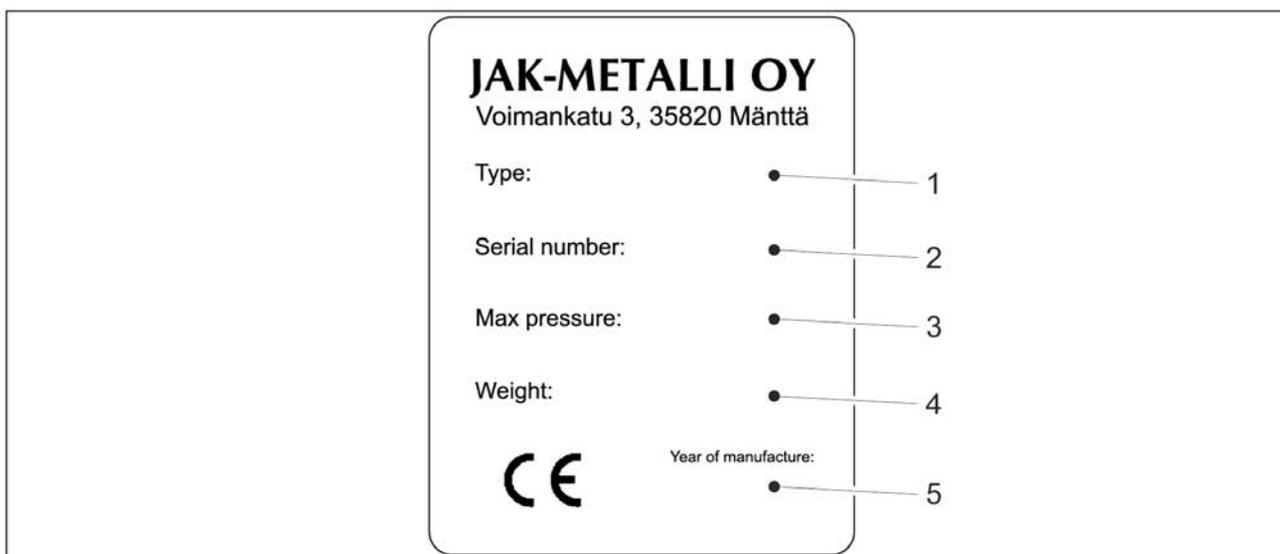
Lisez attentivement et comprenez bien le manuel. Suivez les instructions données. Suivez les instructions des lois et réglementations locales et les ordres donnés par les autorités locales.

Ce manuel d'instruction concerne les modèles de cisaille d'arbre JAK-200B, JAK-250B et JAK-300B.

2.2 Identification de produit

La cisaille d'arbre comporte une plaque du fabricant (1) derrière la plaque tampon.





Emplacement	Informations
1	Type
2	Numéro de série
3	Pression maximale
4	Poids
5	Année de fabrication

2.3 Fabricant

JAK-Metalli Oy
Voimankatu 3
35820 Mänttä
Finlande

Téléphone : +358 40 080 4658
E-mail : info@jak.fi
Web: www.jak.fi

3 SÉCURITÉ

3.1 Symboles de sécurité utilisés dans le manuel

	DANGER indique une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer la mort ou des dommages corporels graves.
	AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer des dommages corporels.
	REMARQUE contient des astuces, des conseils et d'autres informations utiles.

3.1.1 Symboles d'avertissement

	CHARGE SUSPENDUE indique une charge qui peut tomber et causer des blessures.
	ÉLÉMENT TRANCHANT indique un objet tranchant qui peut provoquer des blessures par coupure.
	RISQUE D'ÉCRASEMENT indique une situation où une personne peut être écrasée par des objets mobiles.
	RISQUE LIÉ À L'ÉLECTRICITÉ indique une situation où une personne peut être blessée par des sources électriques ouvertes.
	RISQUE DE LEVAGE indique une situation où soulever un objet lourd peut causer des blessures.

3.1.2 Symboles obligatoires

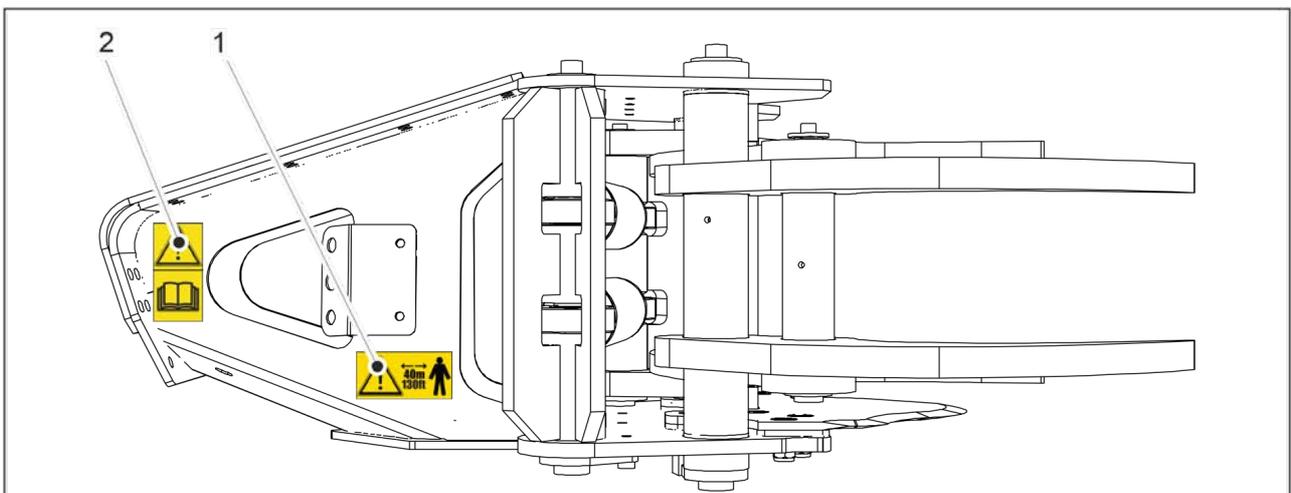
	<p>MANUEL D'INSTRUCTION</p>
<p>Référez-vous au manuel d'instruction.</p>	
<p>PROTECTION DES YEUX</p>	<p>Portez des vêtements de protection des yeux tels que des lunettes de sécurité.</p>
	<p>GANTS DE PROTECTION</p>
<p>Portez des gants de protection.</p>	

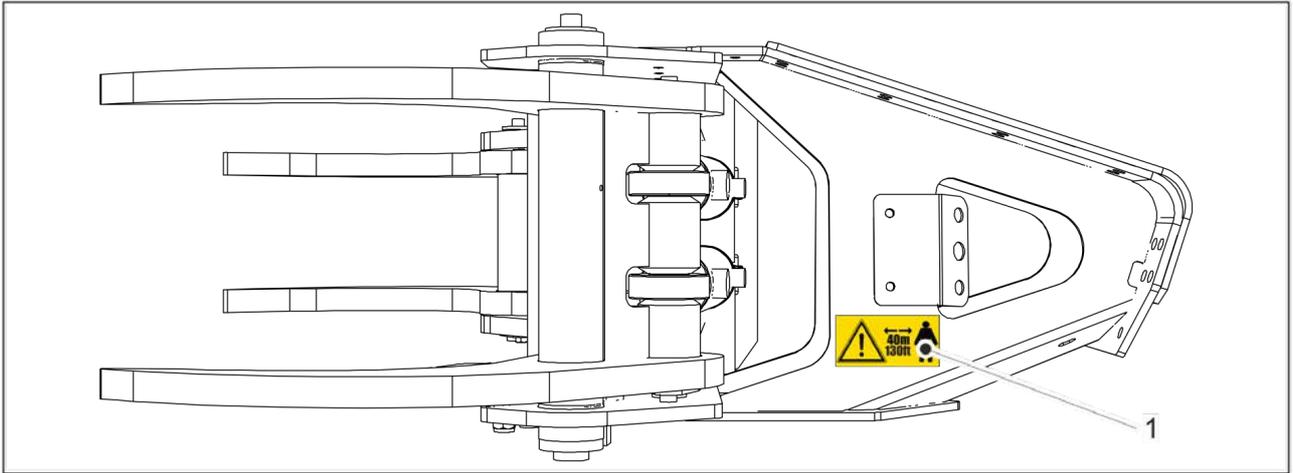
3.2 Signes de sécurité sur le produit

La cisaille d'arbre a deux signes de sécurité.

1		<p>Respectez la distance de sécurité.</p>
2		<p>Lisez le manuel.</p>

L'emplacement des signes de sécurité :





3.3 Avertissements et risques résiduels

	<p>DANGER</p> <p>Risque de chute de la charge suspendue</p> <p>La cisaille d'arbre ou sa charge peut tomber lorsqu'elle est soulevée et provoquer des blessures, voire la mort.</p> <p>Ne vous tenez pas sous la cisaille d'arbre.</p>
---	--

	<p>DANGER</p> <p>Risque d'écrasement</p> <p>Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures, voire la mort.</p> <p>Soyez prudent à proximité de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées. Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées.</p>
---	---

	<p>DANGER</p> <p>Risque lié à une lame tranchante</p> <p>La lame peut provoquer des blessures et des coupures.</p>
	<p>Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous affûtez la lame.</p>
	

	<p>DANGER</p> <p>Risque lié à une lame tranchante</p> <p>La lame peut provoquer des blessures et des coupures.</p>
	<p>Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame.</p>



DANGER

Risque lié à l'électricité

Le courant des lignes électriques peut causer des blessures, voire la mort.

Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez la cisaille d'arbre à proximité de lignes électriques.



DANGER

Risque de déséquilibre de la machine

La manipulation d'arbres surdimensionnés avec la cisaille d'arbre peut modifier l'équilibre de la machine et la faire tomber.

Coupez et manipulez les grands arbres par segments avec la cisaille d'arbre. Saisissez les grands arbres par le milieu.



DANGER

Fluide hydraulique

Le fluide hydraulique à haute pression peut provoquer des blessures, voire la mort.

Relâchez la pression hydraulique avant la maintenance. Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez du fluide hydraulique.



DANGER

Risque de levage

L'unité est lourde et peut causer des blessures si elle est soulevée.

Ne soulevez pas l'unité tout seul. Utilisez une aide au levage.



AVERTISSEMENT

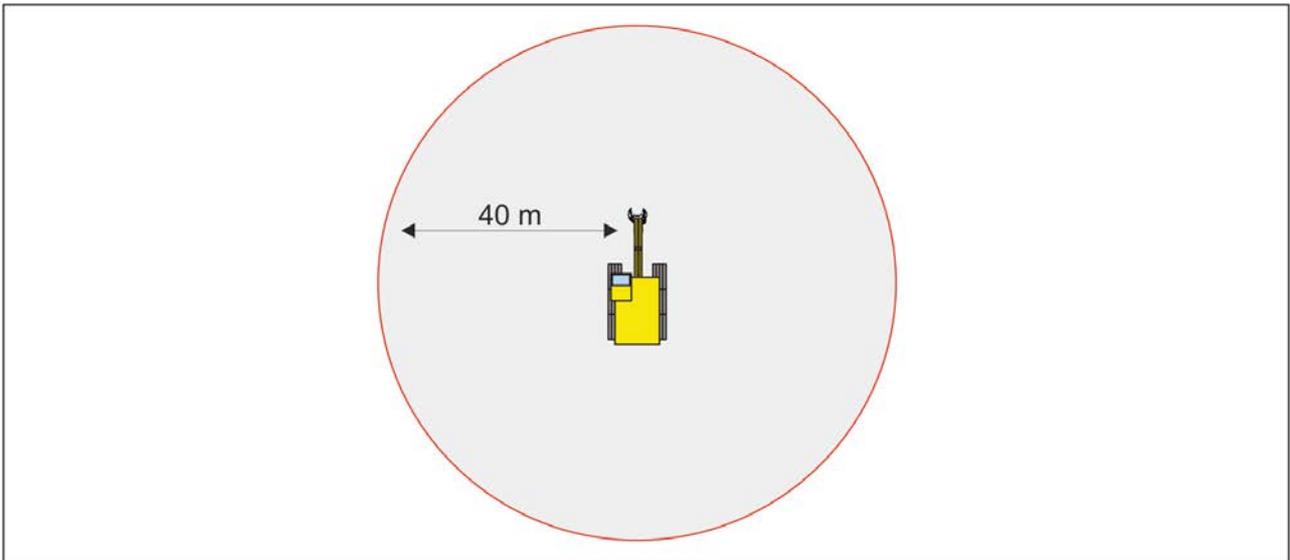
Domage aux équipements

Une mauvaise soudure peut se rompre et entraîner la chute de la cisaille d'arbre.

Confiez les travaux de soudure aux professionnels. Suivez les exigences et les normes locales. Le fabricant n'est pas responsable de la durabilité des soudures effectuées sur le coupleur par d'autres parties.

3.3.1 Zone dangereuse

La zone de danger est de 40 m autour de la cisaille d'arbre. Veillez à ce que personne ne pénètre dans cette zone pendant l'utilisation.



3.3.2 Utilisation d'équipements de protection individuelle (EPI)



REMARQUE

Portez des lunettes de protection lorsque vous affûtez la lame et lorsque vous travaillez avec des conduites hydrauliques.



REMARQUE

Portez des gants de protection lorsque vous affûtez ou manipulez la lame et lorsque vous travaillez avec des conduites hydrauliques.

3.4 Émissions sonores

Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A de la cisaille d'arbre est de 68 dB (<70 dB), mesuré à 1 m de distance pendant l'utilisation.

3.5 Limitations de produit

3.5.1 Usage prévu et usage interdit

Usage prévu

La cisaille d'arbre est destinée à couper et à charger efficacement les arbres. Elle est utilisée pour débarrasser les arbres et les buissons le long des routes, des lignes électriques et des fossés, ainsi que dans les parcs et près des maisons. La désignation du modèle indique la largeur de coupe maximale de la cisaille d'arbre.

La cisaille d'arbre est équipée de deux mâchoires à commande hydraulique qu'il est possible d'ouvrir et de fermer. Lorsque la lame de coupe est fixée, la cisaille est utilisée pour couper et empiler les arbres. Lorsque la lame est retirée, la cisaille peut être utilisée pour charger le bois.

Usage interdit

N'utilisez pas la cisaille d'arbre pour manipuler d'autres matériaux que le bois.

Ne coupez pas d'arbres dont l'épaisseur est supérieure à celle spécifiée pour le modèle de cisaille d'arbre.

Ne modifiez pas la cisaille d'arbre d'une manière non spécifiée par le fabricant, par exemple en la soudant, en la coupant ou en la perçant.



REMARQUE

L'usage interdit annule la garantie de la cisaille d'arbre.

3.5.2 Machine de base

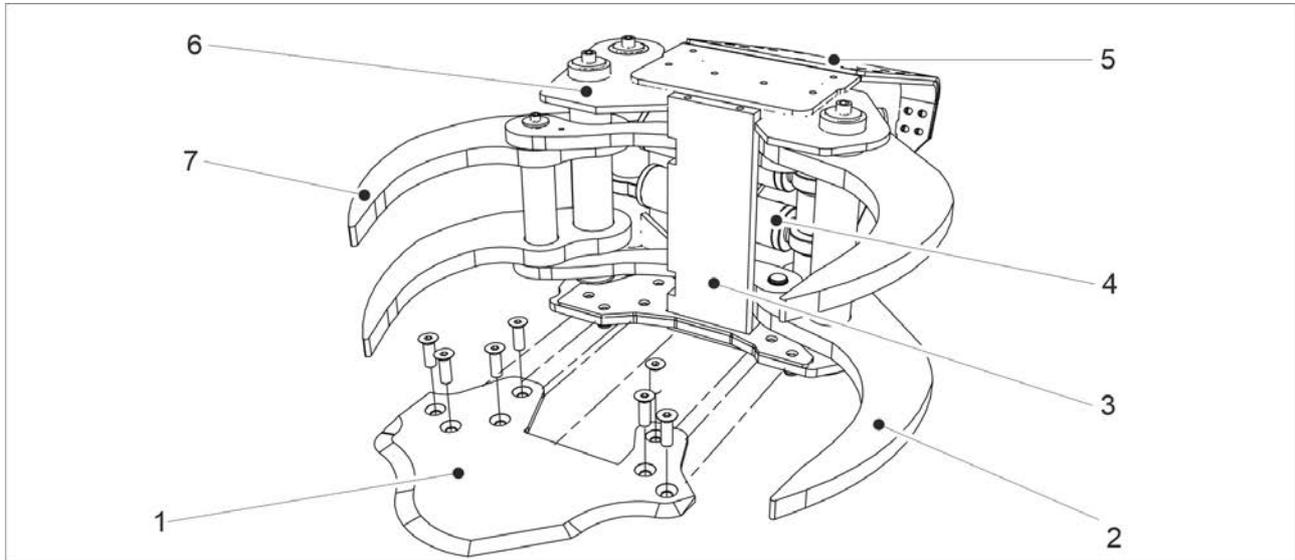
Les cisailles d'arbre de modèle B sont destinées aux excavateurs de différentes catégories de poids.

3.5.3 Température de fonctionnement

Il n'est pas recommandé d'utiliser la cisaille d'arbre à des températures inférieures à -15 °Celsius. Les températures plus froides peuvent provoquer une fatigue du métal sur la cisaille d'arbre.

4 PRÉSENTATION GÉNÉRALE

4.1 Principaux composants



1.	Lame de coupe
2.	Mâchoire latérale de coupe
3.	Plaque tampon
4.	Vérins hydrauliques
5.	Plaque d'adaptation
6.	Corps principal
7.	Mâchoire à bord d'assistance

4.2 Données techniques et dimensions

Nom de produit	JAK-200B	JAK-250B	JAK-300B
Poids d'excavateur	1,8-5 tonnes kg (4000-11000 lbs)	5-12 tonnes kg (11000-26455 lbs)	12-20 tonnes kg (26455-44092 lbs)
Poids	160 kg (352,7 lbs)	290 kg (639,3 lbs)	590 kg (1300 lbs)
Diamètre de coupe	200 mm (7,9 in)	250 mm (9,8 in)	300 mm (11,8 in)
Pression de fonctionnement	200-300 bar (2900-4351 psi)	250-300 bar (3625-4351 psi)	250-300 bar (3625-4351 psi)
Débit d'huile minimum	30 l/min (7,9 gal/min)	50 l/min (13,2 gal/min)	60 l/min (15,8 gal/min)
Largeur en cas d'ouverture	600 mm (23,6 in)	690 mm (27,1 in)	840 mm (33 in)
Hauteur de la plaque tampon	310 mm (12 in)	390 mm (15,3 in)	505 mm (19,8 in)

5 INSTALLATION

5.1 Transport

Transportez la cisaille d'arbre en position horizontale. Pendant le transport, les mâchoires doivent être fermées de manière à ce que la lame de coupe soit couverte par les mâchoires.

Fixez la cisaille d'arbre à la plaque de base de transport à l'aide de sangles de transport. Pour choisir des sangles de transport appropriées, tenez compte des points suivants :

- La cisaille d'arbre a des bords tranchants. Utilisez des sangles de transport revêtues.
 - La cisaille d'arbre et l'équipement en option fixé sont lourds. Assurez-vous que les sangles de transport peuvent supporter le poids.
-

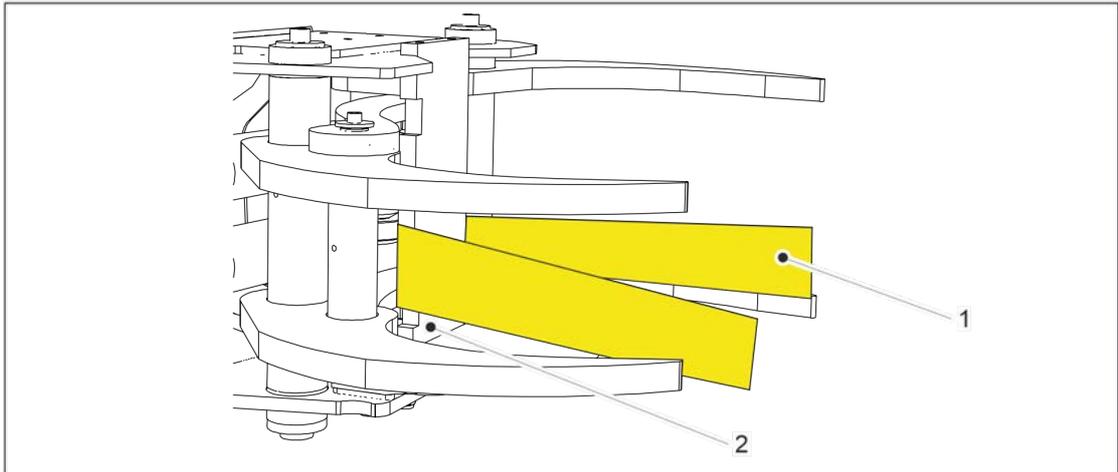


REMARQUE

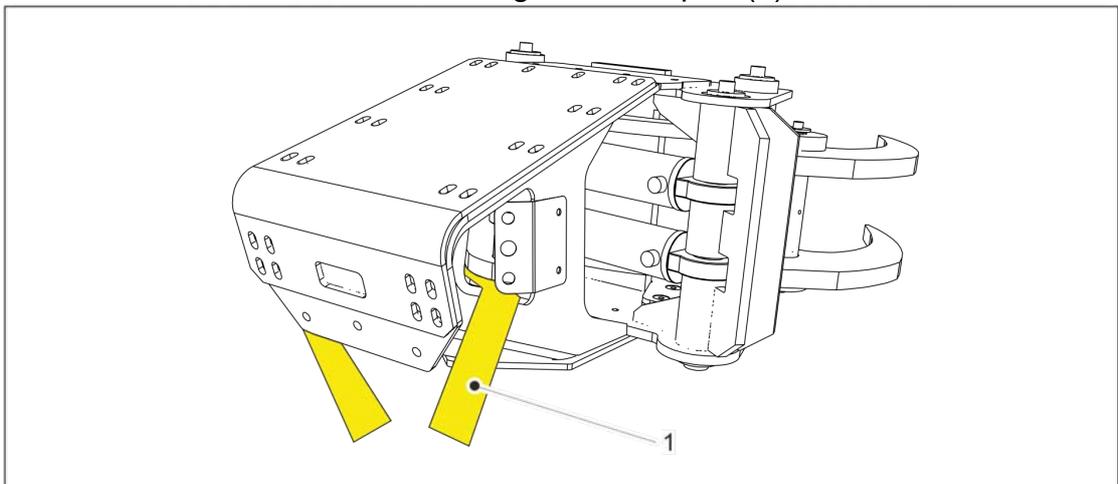
Assurez-vous que les courroies de transport ne peuvent pas endommager les conduites hydrauliques pendant le transport.

5.1.1 Instructions de serrage

1. Attachez la cisaille d'arbre à la plaque de base :
 - o De l'arrière de la plaque tampon (2) avec des sangles de transport (1).



- o Par l'ouverture arrière avec une sangle de transport (1).



5.2 Levage



DANGER

Risque de chute de la charge suspendue

La cisaille d'arbre ou sa charge peut tomber lorsqu'elle est soulevée et provoquer des blessures, voire la mort. Ne vous tenez pas sous la cisaille d'arbre.



REMARQUE

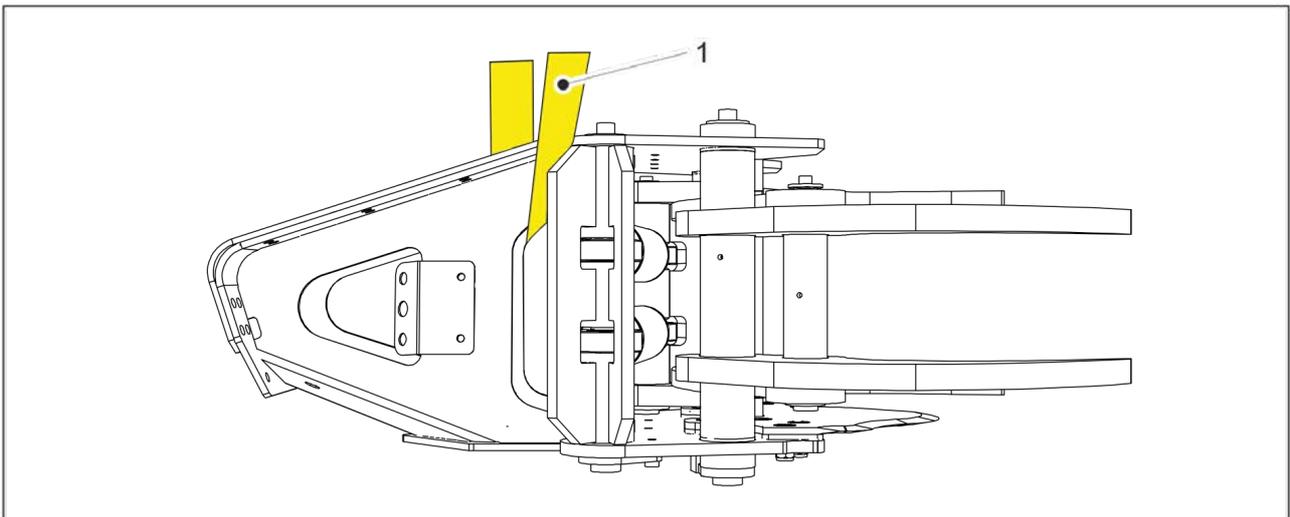
Veillez à ce que la courroie ou la chaîne de levage ne puisse pas endommager les conduites hydrauliques pendant le levage.

Pendant le levage, les mâchoires doivent être fermées de manière à ce que la lame de coupe soit couverte par les mâchoires.

Soulevez la cisaille d'arbre avec une courroie ou une chaîne de levage. Pour choisir une courroie ou une chaîne de levage appropriée, tenez compte des points suivants :

- La cisaille d'arbre a des bords tranchants.
- La cisaille d'arbre et l'équipement en option fixé sont lourds. Assurez-vous que la courroie ou la chaîne de levage peut supporter ce poids.

Faites passer une courroie (1) ou une chaîne de levage par l'ouverture du milieu. La cisaille d'arbre reste en équilibre lorsqu'elle est soulevée par l'ouverture centrale.



5.3 Stockage

Avant le stockage :

- Lavez la cisaille d'arbre avec un nettoyeur à haute pression.
- Appliquez de la graisse aux bouchons graisseurs.

Conditions de stockage :

- Stockez la cisaille d'arbre à l'intérieur si possible.
- Si la cisaille d'arbre est stockée à l'extérieur, couvrez-la d'une bâche imperméable.
- Fermez les conduites hydrauliques à l'aide des bouchons.

Position de stockage :

- Rangez la cisaille d'arbre sur une surface plane et stable.
- Pour des raisons de sécurité, fermez la mâchoire pour vous assurer que la lame est couverte par les mâchoires.
-

Stockage à long terme :

- Vérifiez la présence de graisse dans les graisseurs au moins une fois par an.
- Si la cisaille d'arbre est mise en service après une longue période de stockage, effectuez à nouveau les contrôles avant la première utilisation. Voir chapitre [5.4.3 Avant la première utilisation](#).

5.4 Mise en service

5.4.1 Soudage du raccord rapide

Les cisailles d'arbre peuvent être équipées de raccords rapides courants pour excavateurs. Des raccords sont également disponibles sur commande.

Si la cisaille d'arbre est livrée sans raccord rapide, respectez la précaution suivante pour souder le raccord rapide.



AVERTISSEMENT

Dompage aux équipements

Une mauvaise soudure peut se rompre et entraîner la chute de la cisaille d'arbre. Confiez les travaux de soudure à des professionnels. Suivez les exigences et les normes locales. Le fabricant n'est pas responsable de la durabilité des soudures effectuées sur le coupleur par d'autres parties.



REMARQUE

Ne modifiez pas la cisaille d'arbre d'une manière non spécifiée par le fabricant, par exemple en la soudant, en la coupant ou en la perçant.

5.4.2 Connexion du circuit hydraulique



DANGER

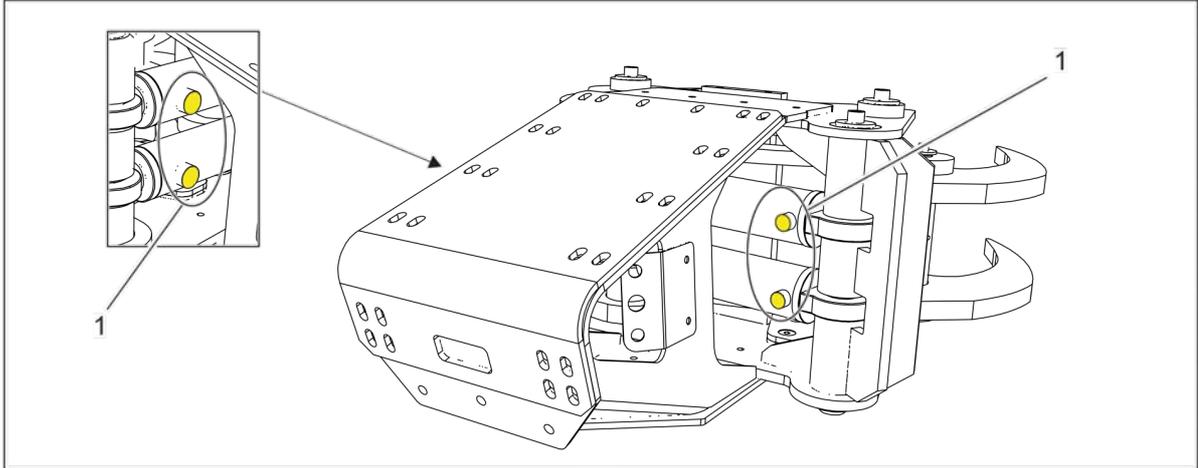
Risque d'écrasement

Les pièces mobiles de la cisaille d'arbre peuvent provoquer des blessures, voire la mort. Soyez prudent à proximité de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées. Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées.

Cisaille d'arbre	Connecteur hydraulique
JAK-200B	R 3/8"
JAK-250B	R 1/2"
JAK-300B	R 3/4"

1. Assurez-vous que les conduites hydrauliques de la machine de base sont sans pression. Pour les méthodes de travail sûres, voir le manuel d'instruction de la machine de base.

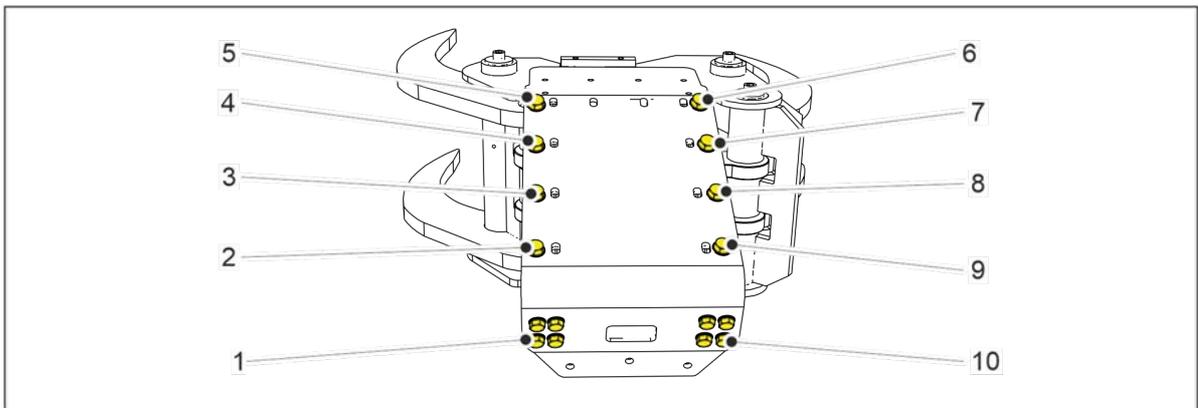
2. Raccordez les conduites hydrauliques d'entrée et de sortie (1).



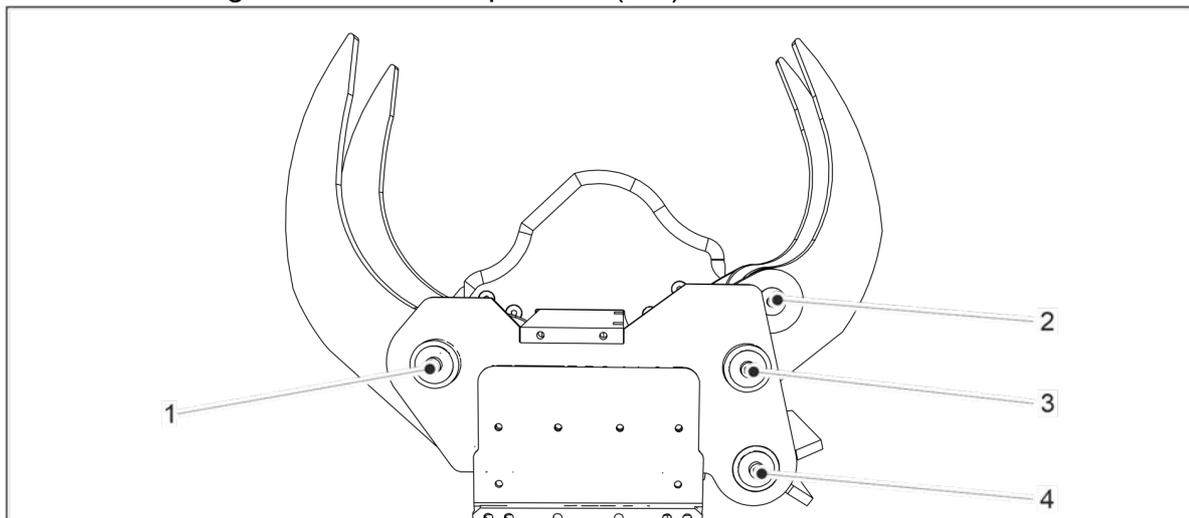
3. Ouvrez et fermez les mâchoires pour vous assurer que les conduites hydrauliques sont raccordées dans l'ordre prévu.
4. Mesurez la pression hydraulique avant d'utiliser la cisaille d'arbre. La pression cible est la pression maximale du modèle de cisaille d'arbre. La vitesse d'ouverture et de fermeture des mâchoires dépend du débit hydraulique de la machine de base.

5.4.3 Avant la première utilisation

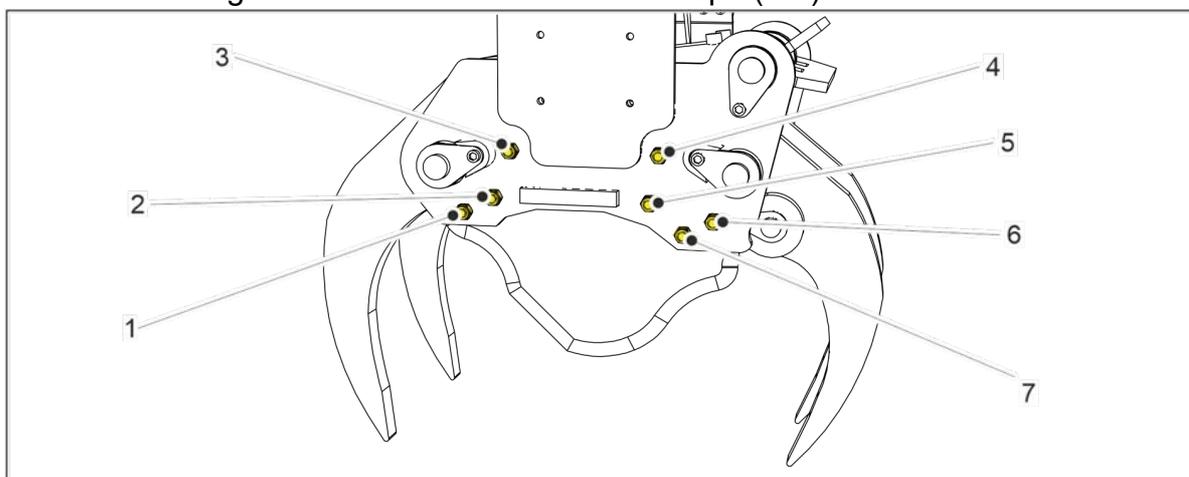
1. Si vous avez installé l'adaptateur pour excavateur, vérifiez le serrage des boulons et des écrous du raccord rapide (1-10). La quantité des boulons et des écrous varie en fonction de la taille de la cisaille d'arbre.



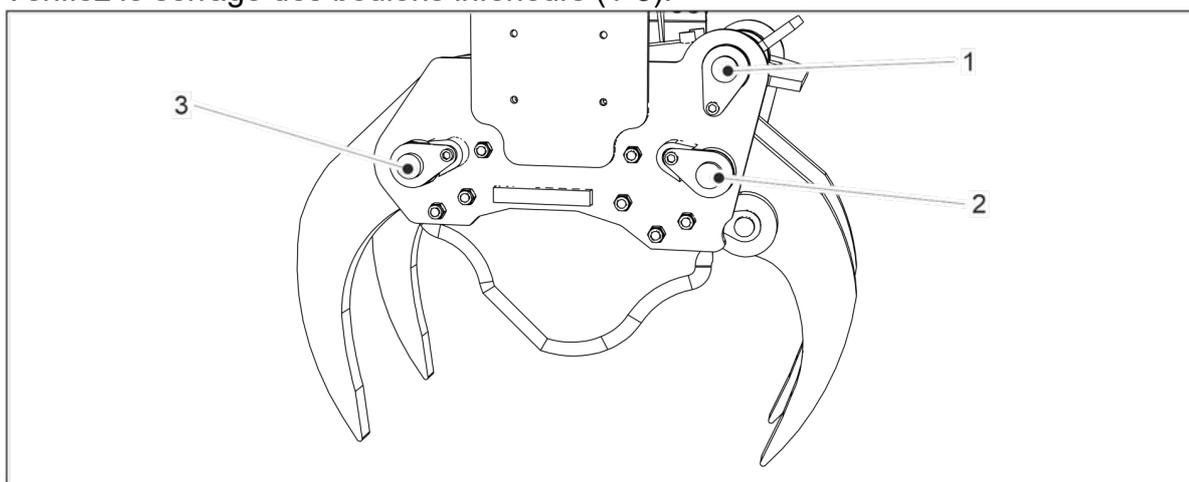
2. Vérifiez le serrage des boulons supérieurs (1-4).



3. Vérifiez le serrage des boulons de la lame de coupe (1-7).



4. Vérifiez le serrage des boulons inférieurs (1-3).



5. Appliquez de la graisse aux bouchons graisseurs. Voir section [7.3.5 Graissage de la cisaille d'arbre](#)

5.5 Démontage de la cisaille d'arbre

1. Fermez les mâchoires presque complètement pour que la lame de coupe soit couverte par les mâchoires.

2. Abaissez la cisaille d'arbre au sol ou sur le véhicule de transport.
3. Relâchez la pression des conduites hydrauliques. Pour les méthodes de travail sûres, voir le manuel d'instruction de la machine de base.

**REMARQUE**

De l'huile peut s'échapper des conduites hydrauliques lorsqu'elles sont détachées.

4. Détachez les conduites hydrauliques. Fermez les conduites hydrauliques à l'aide des bouchons.
5. Détachez le raccord rapide des machines de base.

6 UTILISATION

6.1 Abattage d'un arbre



DANGER

Risque de chute d'un arbre

L'arbre abattu peut causer des dommages, des blessures ou même la mort s'il heurte des objets ou des personnes.

Abattez toujours l'arbre dans une direction éloignée de la machine de base et des bâtiments.



DANGER

Risque lié à l'électricité

Le courant des lignes électriques peut causer des blessures, voire la mort. Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez la cisaille d'arbre à proximité de lignes électriques.



DANGER

Risque de déséquilibre de la machine

La manipulation d'arbres surdimensionnés avec la cisaille d'arbre peut modifier l'équilibre de la machine et la faire tomber.

Coupez et manipulez les grands arbres par segments avec la cisaille d'arbre. Saisissez les grands arbres par le milieu.

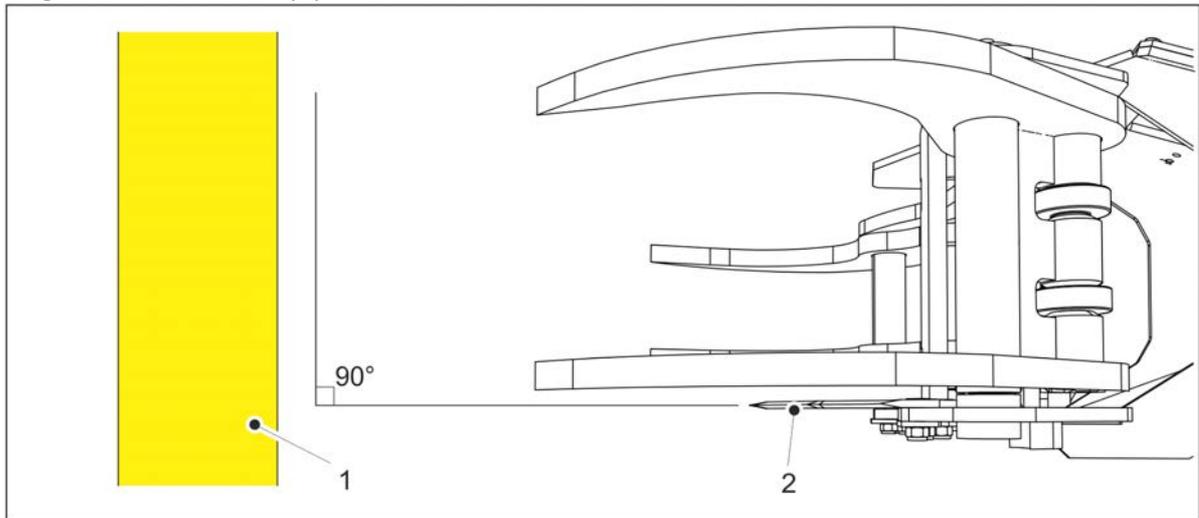


REMARQUE

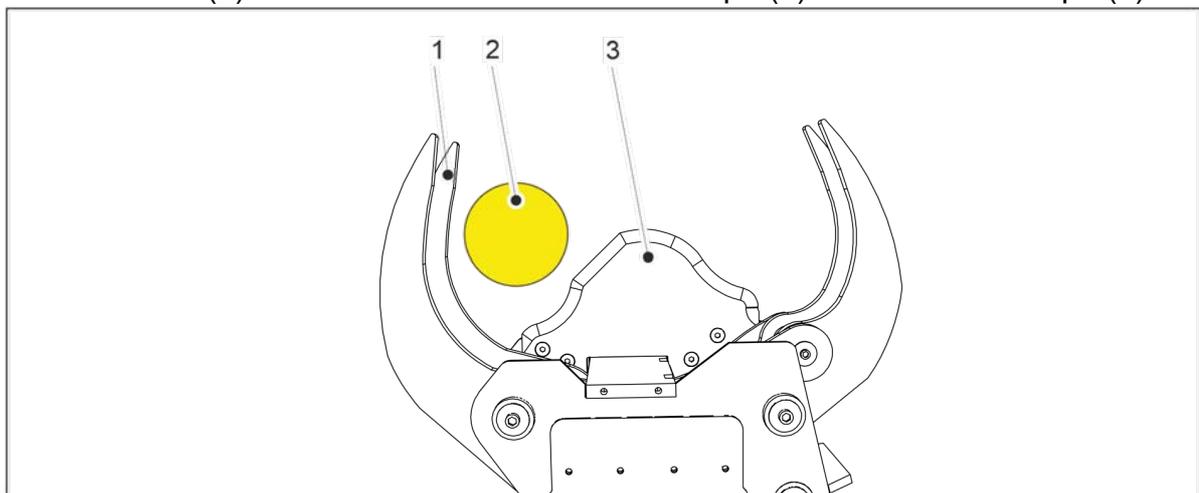
Si le bois est dur ou si la pression hydraulique est faible, il est possible que la cisaille d'arbre ne puisse pas couper un arbre de la largeur maximale.

1. Abaissez la cisaille d'arbre jusqu'à la base de l'arbre.

2. Tournez la cisaille d'arbre jusqu'à ce que la lame de coupe (2) forme un angle de 90 degrés avec l'arbre (1).



3. Placez l'arbre (2) entre la mâchoire latérale de coupe (1) et la lame de coupe (3).



4. Fermez les mâchoires pour presser l'arbre contre la lame. L'arbre est ainsi coupé.
5. Déplacez l'arbre vers un emplacement d'empilage au sol.
6. Pour libérer l'arbre, ouvrez les mâchoires.

6.2 Chargement du bois

Lorsque la lame de coupe est détachée, la cisaille d'arbre peut être utilisée pour charger le bois. Voir chapitre [7.3.8 Remplacement de la lame de coupe](#) pour savoir comment détacher la lame.

- Placez la cisaille d'arbre au milieu de la pile de bois. Le fait de saisir l'arbre au milieu permet de stabiliser la machine.
- Fermez les mâchoires de manière à ce que le bois soit fermement placé dans la cisaille d'arbre.

6.3 Fonctionnement en cas de dysfonctionnement

Dysfonctionnement	Action
La cisaille d'arbre ne parvient pas à couper un arbre et reste coincée	<p>N'ouvrez pas la mâchoire de la cisaille d'arbre. Ne vous approchez pas d'un arbre qui est partiellement coupé.</p> <p>Essayez d'abattre l'arbre en l'éloignant de la machine en le poussant par cette dernière.</p> <p>Vérifiez que la cisaille d'arbre n'est pas endommagée avant de l'utiliser à nouveau.</p>
Branches ou débris dans la cisaille d'arbre	<p>Avant de retirer les branches ou les débris :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abaissez la cisaille d'arbre au sol. • Arrêtez la machine de base.
La lame de coupe se détache de la cisaille d'arbre.	<p>Abaissez la cisaille d'arbre au sol. Arrêtez la machine de base.</p> <p>Vérifiez que la lame et ses boulons ne sont pas endommagés avant de remettre la lame en place.</p>
Défaut hydraulique, les mâchoires ne s'ouvrent pas ou ne se ferment pas	<p>Relâchez la pression hydraulique. Vérifiez l'absence de fuites dans les raccords et les conduites.</p> <p>Remplacez les raccords ou les conduites défectueux.</p>

7 MAINTENANCE

7.1 Calendrier de maintenance, cisaille d'arbre

Tâche	Intervalle
Vérifiez le serrage des vis et des écrous.	Quotidien
Vérifiez qu'il n'y a pas de fissure ou de fracture.	Quotidien
Vérifiez l'état de la lame.	Quotidien
Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite hydraulique.	Quotidienne
Graissez la cisaille d'arbre.	Quotidien
Nettoyez la cisaille d'arbre.	Au besoin
Aiguisez la lame.	Au besoin
Remplacez la lame.	Au besoin

7.2 Couples de serrage

Boulon de classe 8.8	Couple de serrage
M10	43 Nm
M12	75 Nm
M16	181 Nm
M20	353 Nm

7.3 Instructions de maintenance, cisaille d'arbre

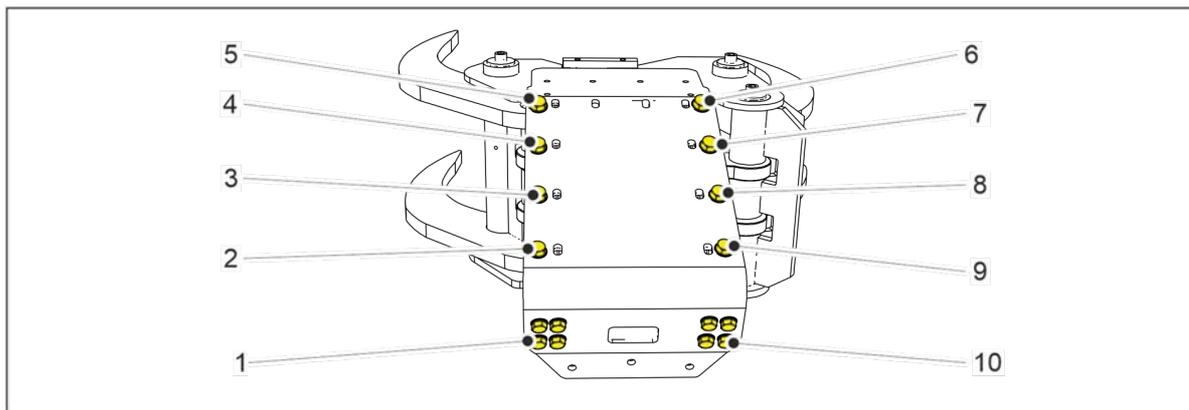


REMARQUE

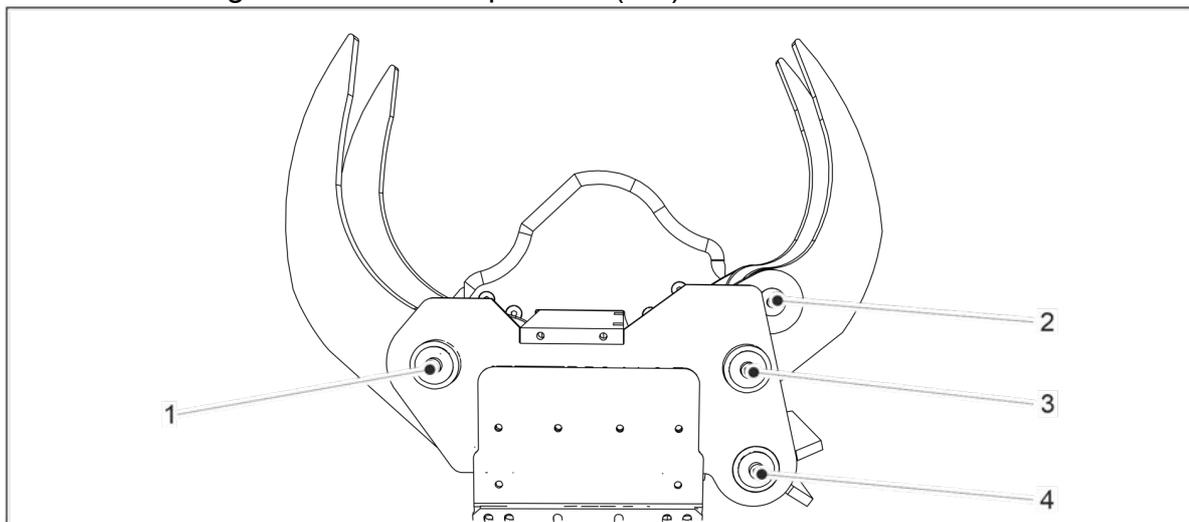
Avant d'effectuer toute tâche de maintenance, abaissez la cisaille d'arbre au sol et éteignez la machine de base.

7.3.1 Vérification du serrage des vis et des écrous

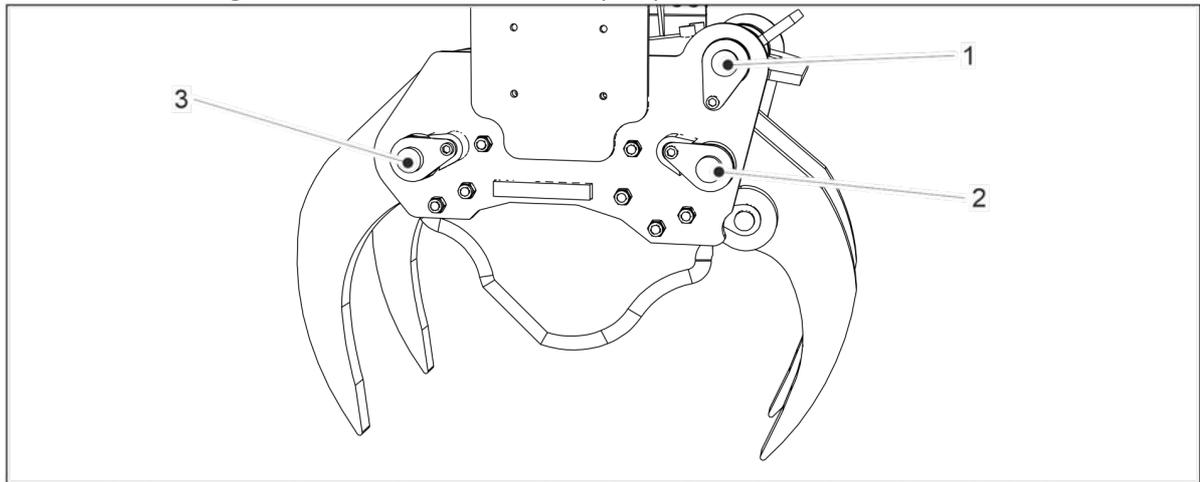
1. Vérifiez le serrage des boulons et des écrous du raccord rapide (1-10). La quantité des boulons et des écrous varie en fonction de la taille de la cisaille d'arbre.



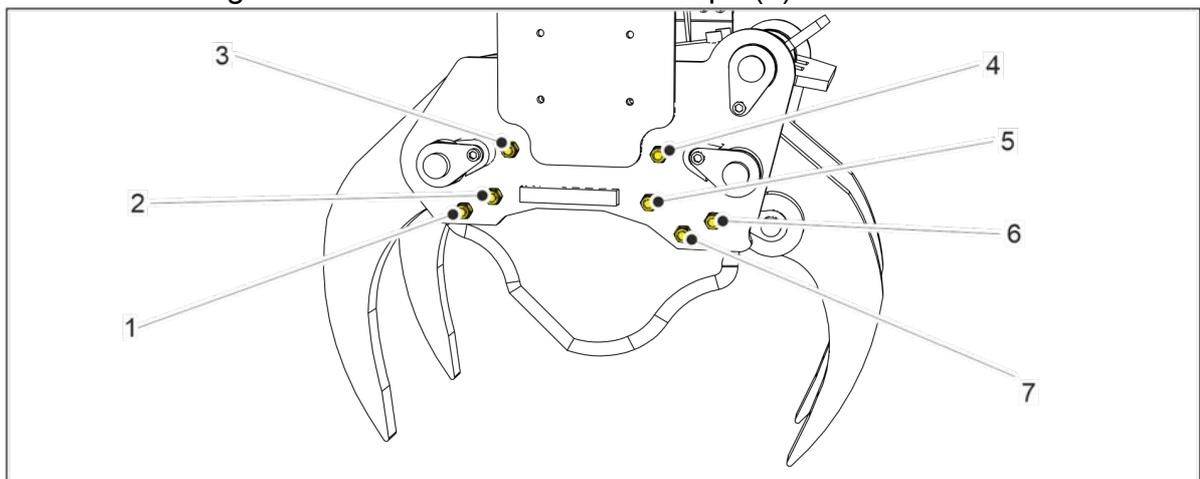
2. Vérifiez le serrage des boulons supérieurs (1-4).



3. Vérifiez le serrage des boulons inférieurs (1-3).



4. Vérifiez le serrage des boulons de la lame de coupe (7).



7.3.2 Vérification de l'absence de fissure ou de fracture sur la cisaille d'arbre

Vérifiez visuellement que les mâchoires et le corps principal de la cisaille d'arbre ne présentent pas de fissure ou de fracture sur le métal. Si vous identifiez des fissures ou des fractures, n'essayez pas de les réparer. Par contre, contactez votre concessionnaire local.

7.3.3 Contrôle de l'état de la lame de coupe

	<p>DANGER</p>
	<p>Risque lié à une lame tranchante</p>
	<p>La lame peut provoquer des blessures et des coupures.</p>
	<p>Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame.</p>

Vérifiez visuellement que la lame n'est pas endommagée, pliée ou émoussée. Si la lame est émoussée ou entaillée, aiguisiez-la. Une lame endommagée ou pliée doit être remplacée.

7.3.4 Vérification de l'absence de fuite hydraulique

	<p>DANGER</p> <p>Risque d'écrasement</p> <p>Les pièces mobiles de la cisaille d'arbre peuvent provoquer des blessures, voire la mort.</p> <p>Soyez prudent à proximité de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées. Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées.</p>
---	--

  	<p>DANGER</p> <p>Fluide hydraulique</p> <p>Le fluide hydraulique à haute pression peut provoquer des blessures, voire la mort.</p> <p>Relâchez la pression hydraulique avant la maintenance. Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez du fluide hydraulique.</p>
--	---

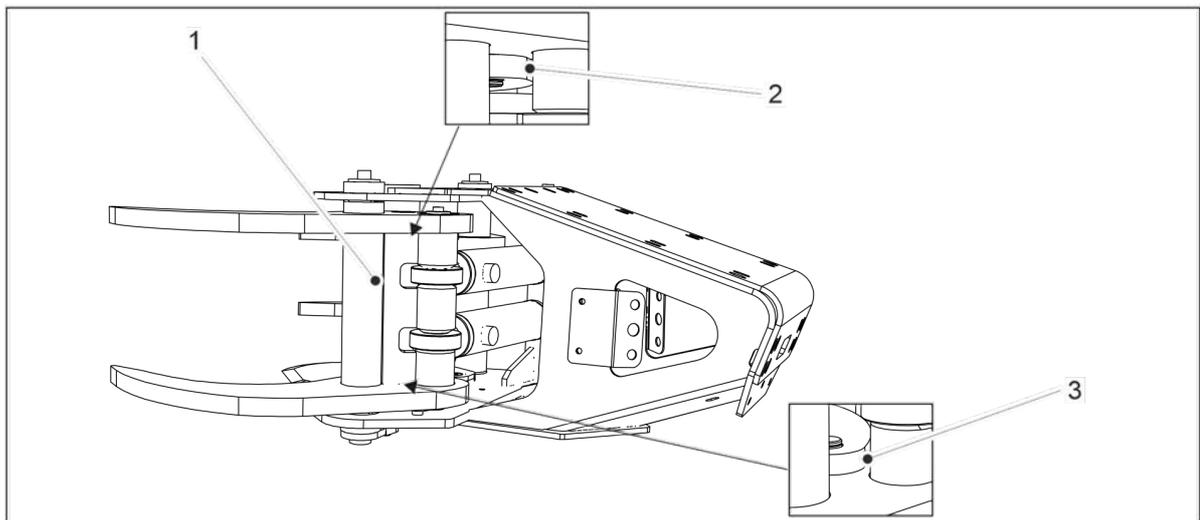
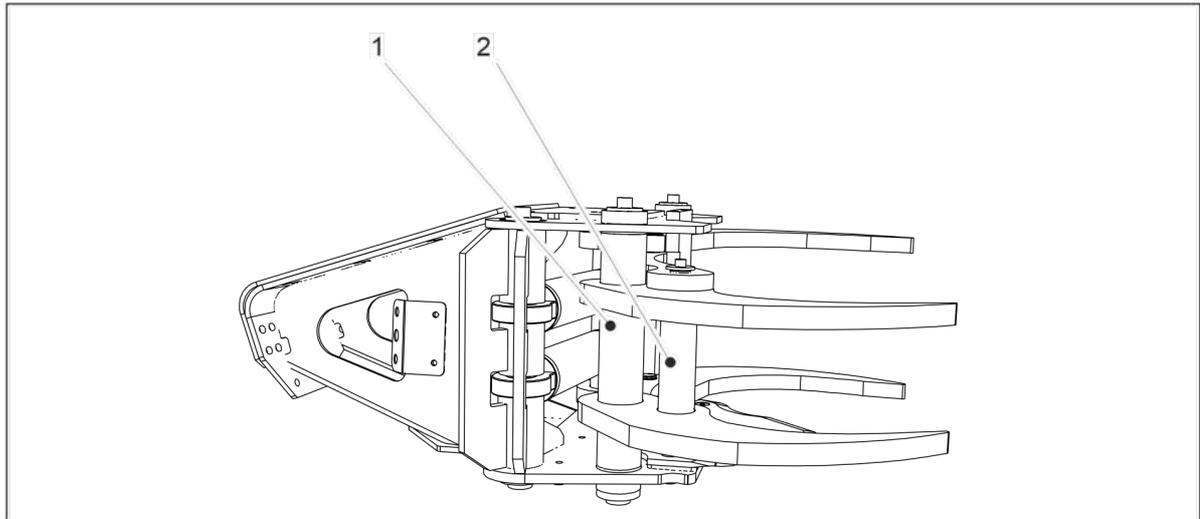
Vérifiez visuellement l'absence de fuite au niveau des raccords hydrauliques d'entrée et de sortie. Les fuites hydrauliques sont plus courantes à des températures de fonctionnement froides. Si possible, préchauffez l'huile hydraulique de la machine de base avant de l'utiliser par temps froid.

Si vous identifiez une fuite, remplacez le tuyau ou le raccord hydraulique.

7.3.5 Graissage de la cisaille d'arbre

Utilisez une graisse multi-usages NLGI.2 de bonne qualité pour graisser la cisaille d'arbre.

1. Ajoutez de la graisse aux bouchons graisseurs. L'emplacement des bouchons graisseurs est indiqué ci-dessous.



7.3.6 Nettoyage de la cisaille d'arbre

La cisaille d'arbre peut être lavée à l'aide d'un nettoyeur à haute pression. Vérifiez qu'il ne reste pas de branches ou de débris à l'intérieur de la cisaille d'arbre après le lavage.

7.3.7 Aiguillage de la lame de coupe

	DANGER
	Risque lié à une lame tranchante
	<p>La lame peut provoquer des blessures et des coupures.</p> <p>Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous affûtez la lame.</p>
	
	

	REMARQUE Une chaleur excessive pendant l'affûtage peut affaiblir la structure de la lame.
---	---

Utilisez une meuleuse d'angle à batterie équipée d'un disque abrasif pour l'affûtage.

- Déplacez le disque abrasif en continu lors de l'affûtage.
- Si la lame devient chaude, interrompez l'affûtage et laissez-la refroidir.
- Affûtez la lame de manière égale des deux côtés.

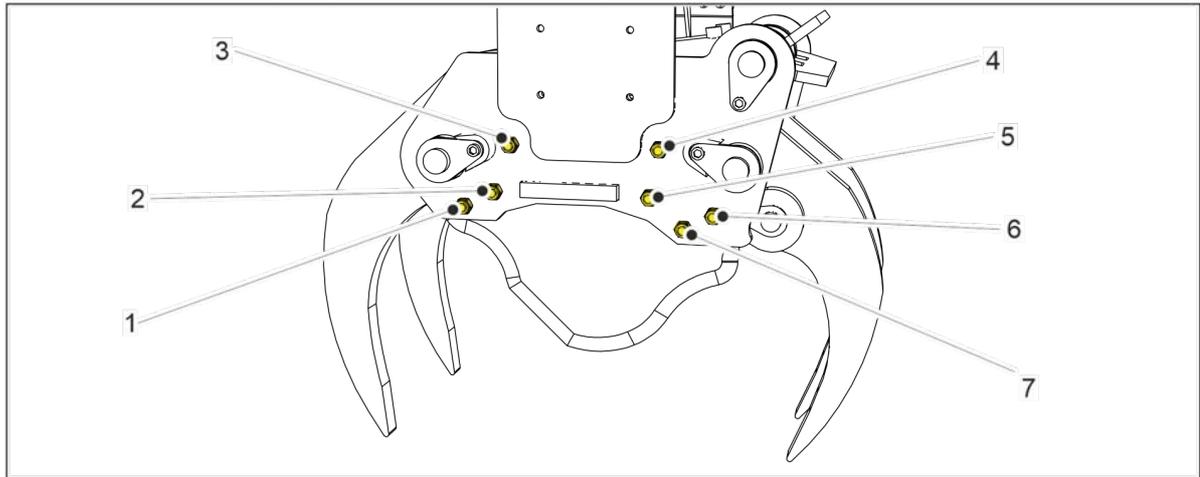
7.3.8 Remplacement de la lame de coupe

	DANGER
	Risque lié à une lame tranchante
	<p>La lame peut provoquer des blessures et des coupures.</p> <p>Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame.</p>

	REMARQUE Utilisez une clé électrique ou une clé à douille ayant un prolongateur d'au moins 1 m.
---	---

Modèle	Pièce	Numéro de pièce
JAK-200B	Lame GEN2	11203
JAK-250B	Lame GEN2	11204
JAK-300B	Lame GEN2	11205

1. Retirez les écrous (1-7) de la lame de coupe au bas de la cisaille d'arbre.



2. Retirez les boulons de la lame de coupe.
3. Retirez l'ancienne lame.
4. Alignez la nouvelle lame sur les trous de boulon.
5. Fixez les boulons.
6. Fixez les écrous.

7.3.9 Remplacement du tuyau et raccord hydrauliques

	DANGER
	Fluide hydraulique
	
	<p>Le fluide hydraulique à haute pression peut provoquer des blessures, voire la mort.</p> <p>Relâchez la pression hydraulique avant la maintenance. Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez du fluide hydraulique.</p>

1. Déterminez si un tuyau ou un raccord est à l'origine de la fuite.
2. Préparez un tuyau ou un raccord de rechange en fonction de la fuite.
3. Dépressurisez les conduites hydrauliques de la machine de base. Voir la documentation des fabricants.
4. Arrêtez la machine de base.
5. Placez un récipient sous le raccordement hydraulique pour recueillir l'huile qui pourrait s'écouler.
6. Détachez le ou les raccords du segment de tuyau qui fuit.
7. Fixez le nouveau raccord ou le nouveau segment de tuyau avec ses raccords.

7.4 Contacts du service en charge des pièces de rechange et de la maintenance

Pour les pièces de rechange et services, contactez votre concessionnaire local. Lors de la commande de pièces détachées, indiquez le modèle et le numéro de série de la cisaille d'arbre. Ces informations se trouvent sur la plaque du fabricant.

8 OPTIONS

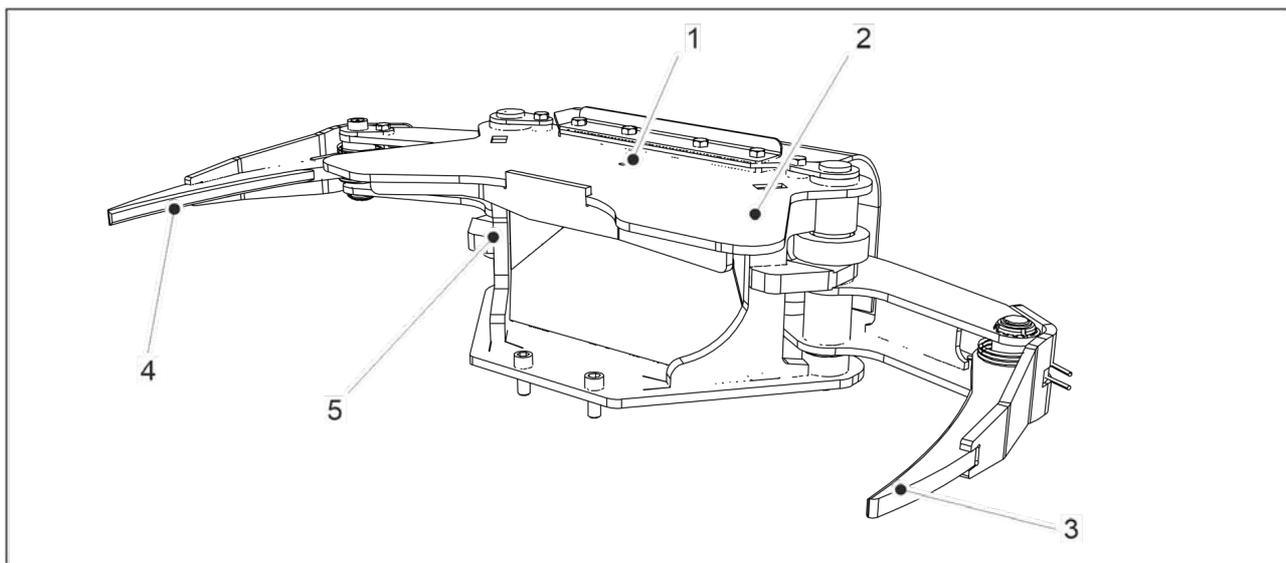
8.1 Équipements en option disponibles

Équipements en option	JAK-200B	JAK-250B	JAK-300B
Unité de collecteur GEN2	x	X	X
Support d'abattage	X	X	X
Options de couplage pour excavateurs	X	X	X
Extension solide	X	X	X
Vérin LP		X	X
Pied	X	X	X
Unité de guillotine			X
Mâchoire à 3 doigts	X	X	X
eBoost		X	X
Commande par câble (y compris la soupape 6/2)	(X)	X	X
Commande radio (y compris la soupape 6/2)		(X)	x

(X) Uniquement sans eBoost

8.2 Unité de collecteur

8.2.1 Présentation générale



1	Filament de levage
2	Support d'arbre
3	Mâchoire gauche

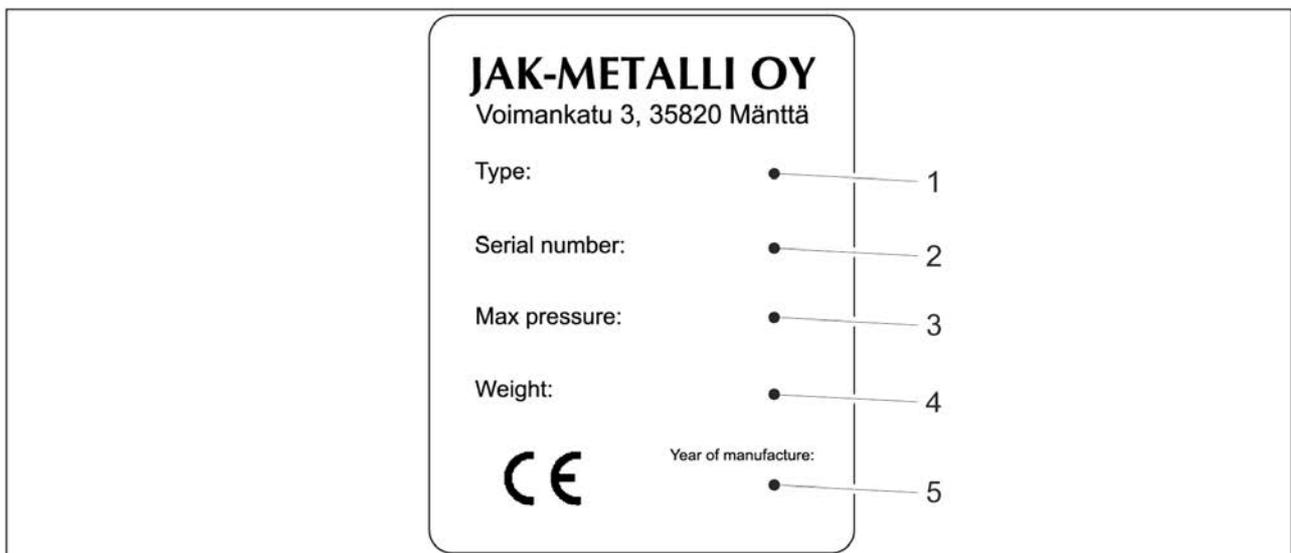
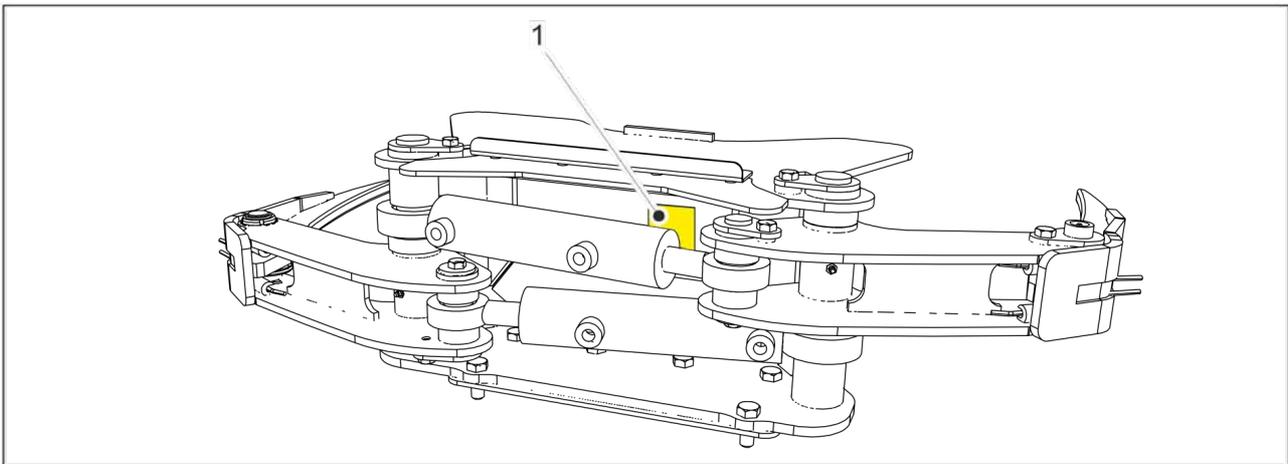
8 Options

4	Mâchoire droite
5	Châssis de l'unité de collecteur

L'unité de collecteur est dotée de deux petites mâchoires hydrauliques qui recueillent et retiennent les arbres coupés pendant que la cisaille d'arbre abat d'autres arbres. Lorsque l'unité de collecteur est pleine, les arbres coupés peuvent être déplacés vers un nouvel emplacement sous forme de bouquet pour gagner du temps. L'unité de collecteur est particulièrement utile pour la coupe de petits arbres à croissance dense. L'unité de collecteur est installée sur le dessus de la cisaille d'arbre.

8.2.1.1 Identification de produit

L'emplacement de la plaque du fabricant (1) est indiqué ci-dessous.



Emplacement	Informations
1	Type
2	Numéro de série
3	Pression maximale
4	Poids

5	Année de fabrication
---	----------------------

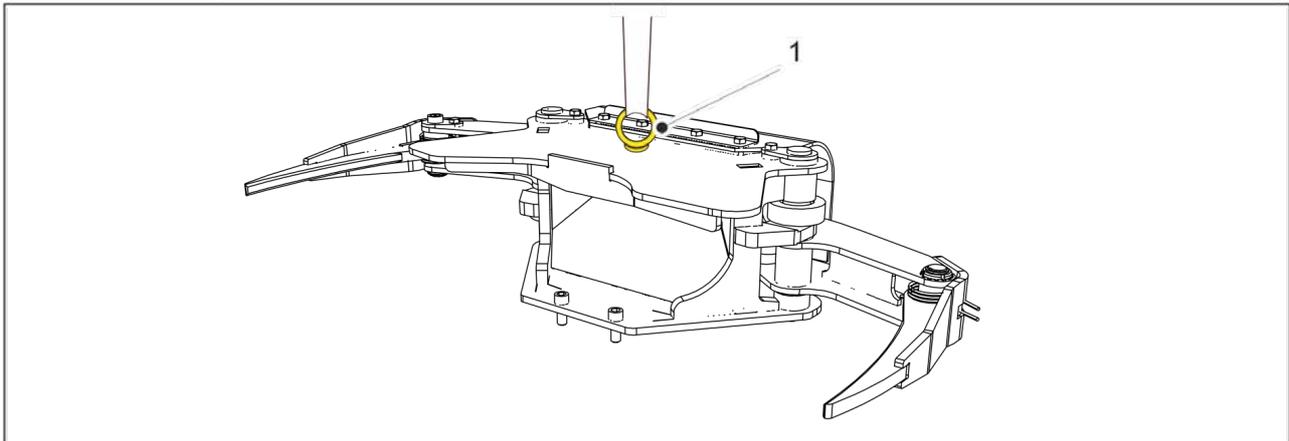
8.2.2 Installation

8.2.2.1 Levage de l'unité de collecteur

	<p>DANGER</p> <p>Risque de levage</p> <p>L'unité est lourde et peut causer des blessures si elle est soulevée.</p> <p>Ne soulevez pas l'unité tout seul. Utilisez une aide au levage.</p>
---	---

Nom de produit	JAK-200B	JAK-250B	JAK-300B
Poids de l'unité de collecteur	55 kg (121.2 lbs)	77 kg (169.7 lbs)	120 kg (264.5 lbs)

L'unité peut être soulevée à l'aide de la sangle ou du crochets de levage. Installez la boucle de levage (1) sur le dessus de l'unité de collecte pour la soulever.

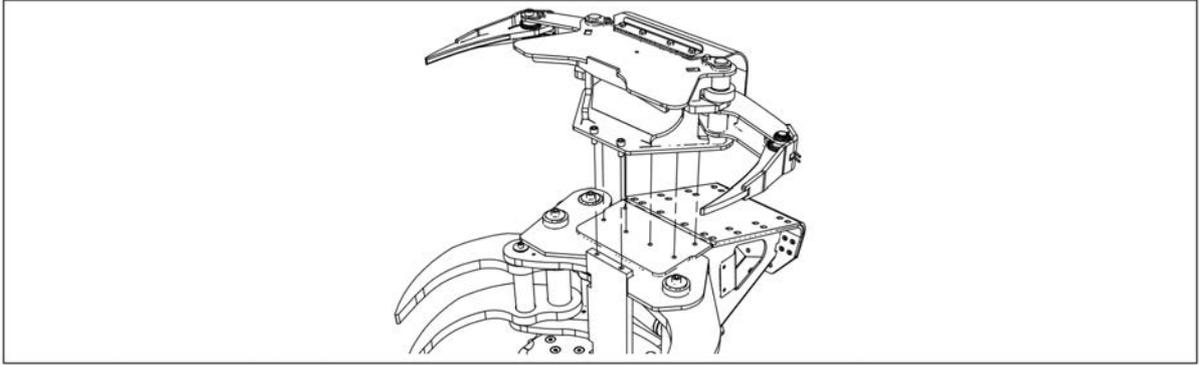


8.2.2.2 Installation de l'unité de collecteur

	<p>L'installation de l'unité de collecteur augmente le poids de la cisaille d'arbre et peut affecter sa stabilité.</p>
---	--

1. Nettoyez les filets à l'aide d'air comprimé et de dégraissant.

2. Déplacez l'unité de collecteur au-dessus de la cisaille d'arbre.



3. Serrez les boulons.
4. Installez les conduites hydrauliques sur les connecteurs à l'arrière de l'unité de collecteur : le connecteur droit se ferme, le connecteur gauche s'ouvre.

8.2.3 Utilisation

8.2.3.1 Utilisation de l'unité de collecteur



AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement de l'équipement

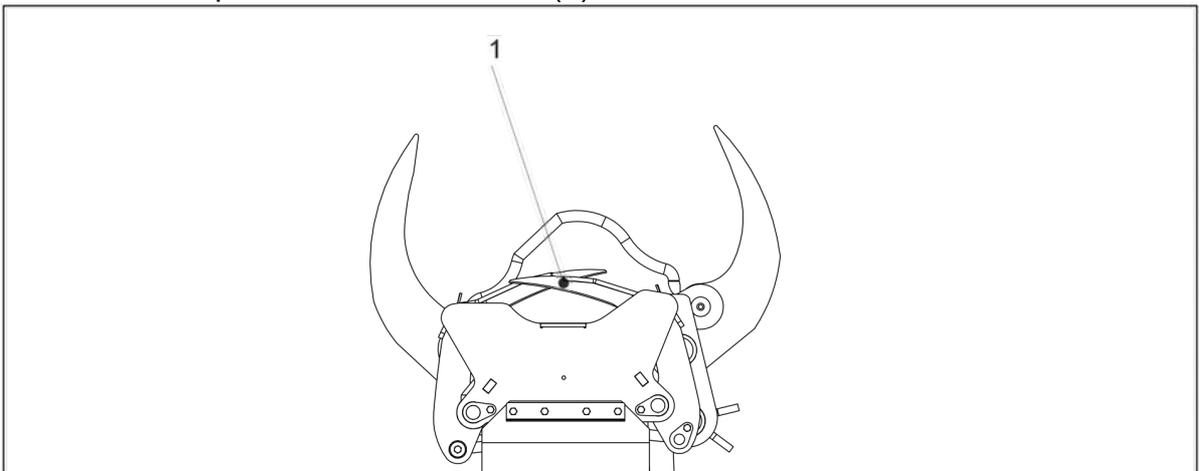
Avant de couper un arbre, assurez-vous que l'unité de collecteur est fermée.



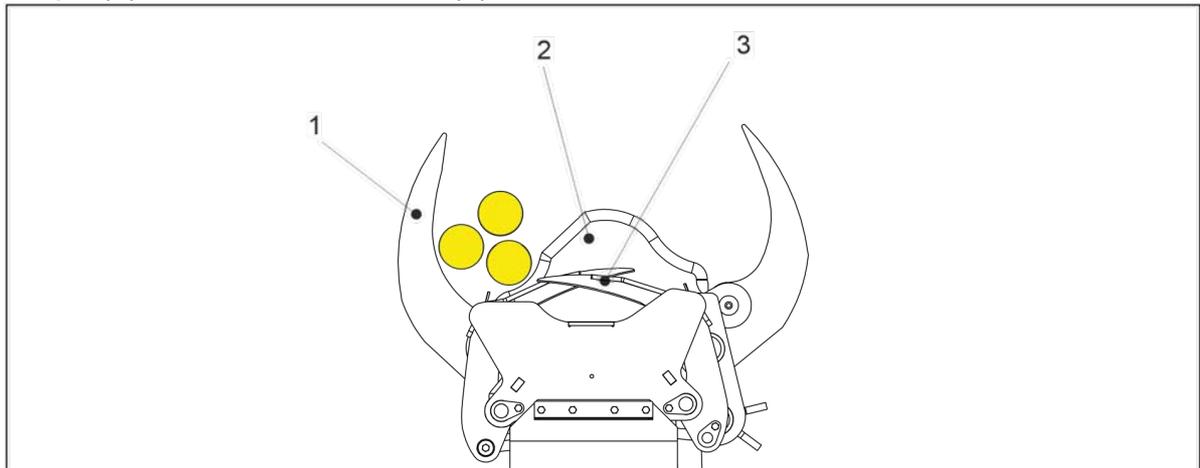
REMARQUE

Coupez l'ensemble d'arbres au sol si l'ensemble est trop long pour être transporté de l'emplacement d'empilage.

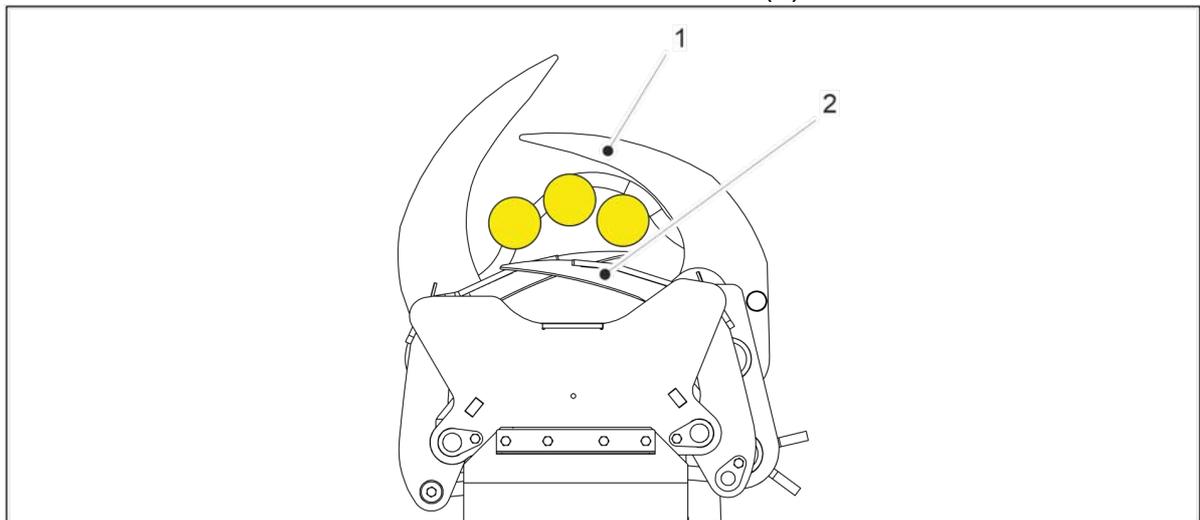
1. Assurez-vous que l'unité de collecteur (1) est fermée.



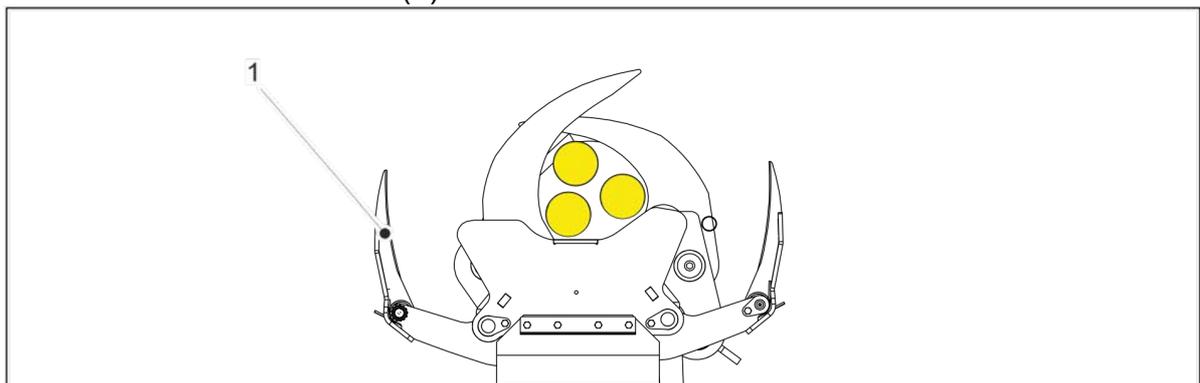
2. Placez l'ensemble d'arbres entre les mâchoires latérales de coupe (1) et la lame de coupe (2). L'unité de collecteur (3) doit être fermée.



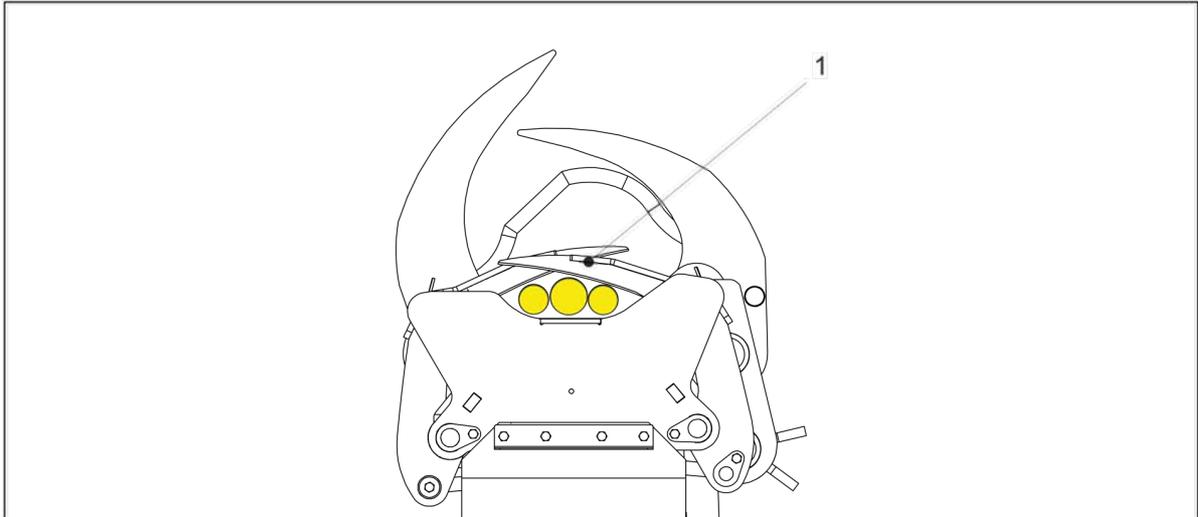
3. Pour couper l'ensemble d'arbres, fermez les mâchoires (1). Les mâchoires tiennent maintenant l'ensemble d'arbres. L'unité de collecteur (2) est fermée.



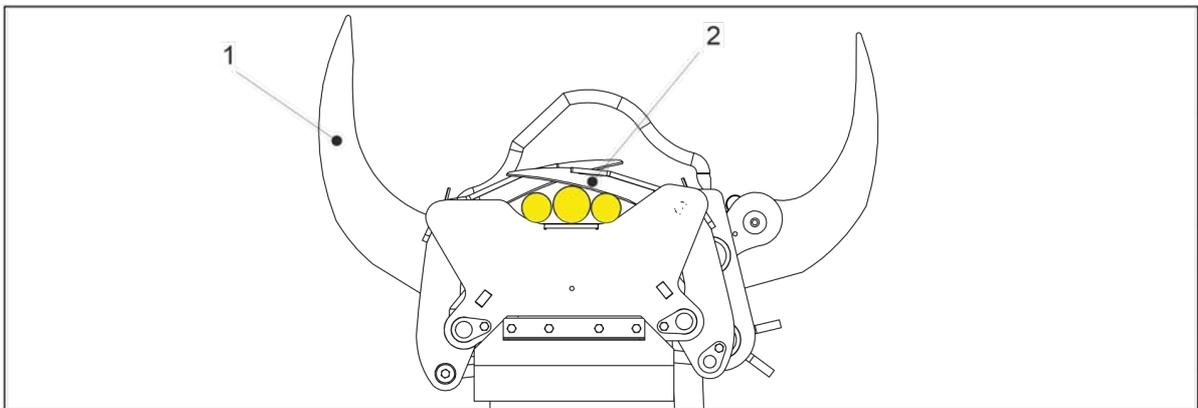
4. Ouvrez l'unité de collecteur (1).



5. Fermez l'unité de collecteur (1).



6. Ouvrez les mâchoires (1). L'unité de collecteur (2) tient maintenant l'ensemble d'arbres.



7. Répétez les étapes 1, 2, 3, 4, 5 et 6 jusqu'à ce que les mâchoires ne puissent plus couper l'arbre ou que l'ensemble d'arbres collecté devienne instable.



REMARQUE

Les troncs longs sont plus instables que les troncs courts. Risque de chute de troncs et de branches. Observez l'ensemble d'arbres collecté au cas où il commencerait à se désagréger.

8. Après la dernière coupe réussie, fermez les mâchoires.
9. Déplacez l'ensemble d'arbres vers un emplacement d'empilage au sol.

10. Pour libérer l'ensemble d'arbres, ouvrez d'abord l'unité de collecteur, puis les mâchoires.

	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Risque d'endommagement de l'équipement</p> <p>Ouvrez toujours l'unité de collecteur en premier lorsque vous relâchez l'ensemble d'arbres au sol. De cette façon, l'unité de collecteur ne supporte pas tout le poids de l'ensemble d'arbres.</p>
---	--

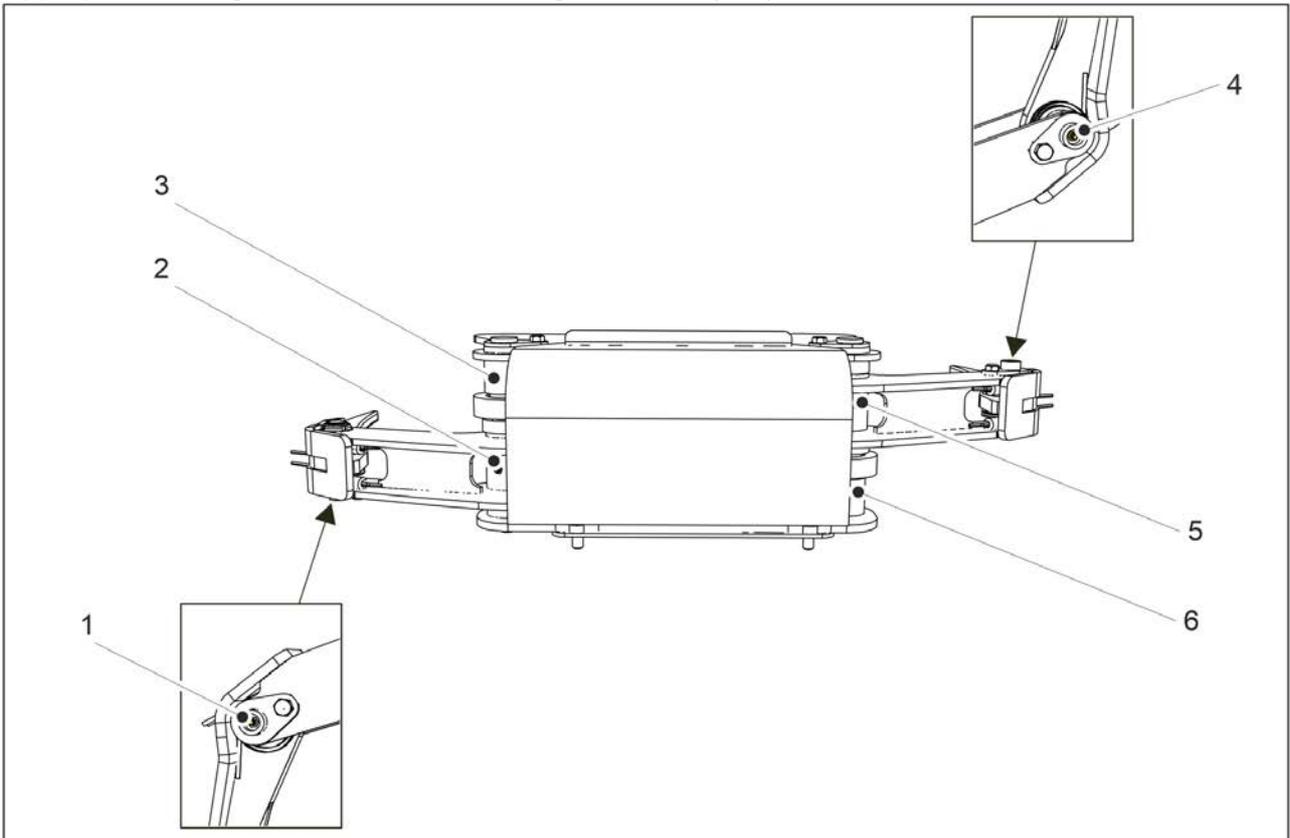
8.2.4 Maintenance quotidienne

Tâches de maintenance
Graissez l'unité de collecteur
Nettoyez l'unité de collecteur
Contrôlez l'unité de collecteur

8.2.4.1 Graissage

Utilisez une graisse multi-usages NLGI.2 de bonne qualité pour le graissage.

Appliquez de la graisse aux bouchons graisseurs (1-6).



8.2.4.2 Nettoyage de l'unité de collecteur

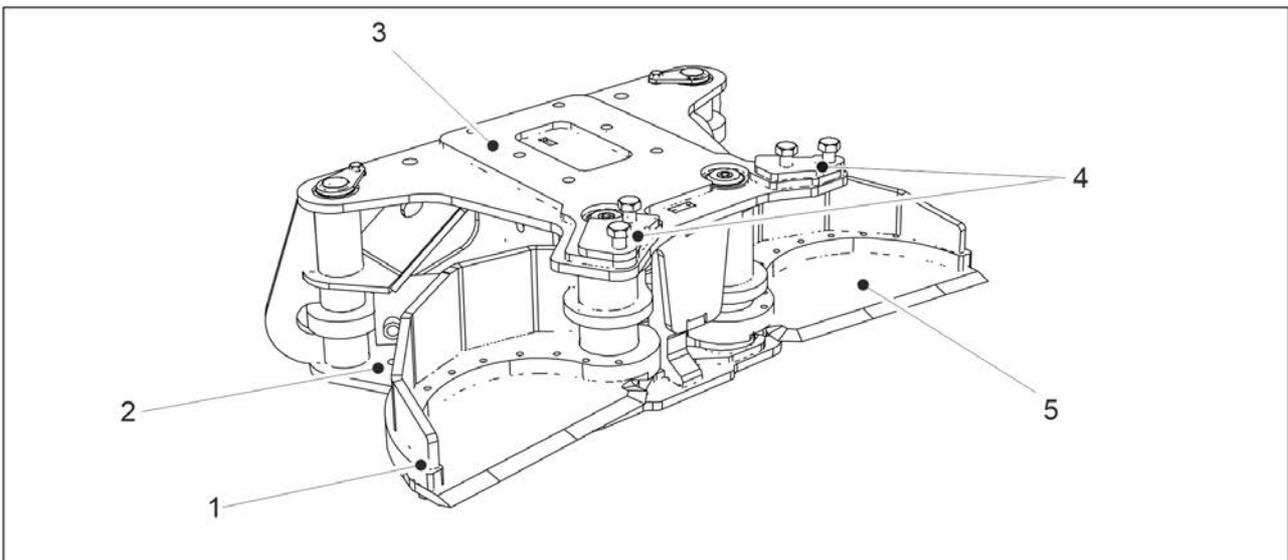
Après avoir utilisé l'unité de collecteur, enlevez les branches, la neige ou les débris de l'intérieur de l'unité. L'unité peut être lavée à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.

8.2.4.3 Contrôle de l'unité de collecteur

1. Vérifiez le serrage des boulons.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite hydraulique.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de fissure ou de fracture dans l'unité de collecteur.

8.3 Unité de guillotine

8.3.1 Présentation générale



1	Mâchoire droite de la guillotine
2	Châssis de l'unité de guillotine
3	Surface de montage supérieure
4	Surfaces de montage avant
5	Mâchoire gauche de la guillotine

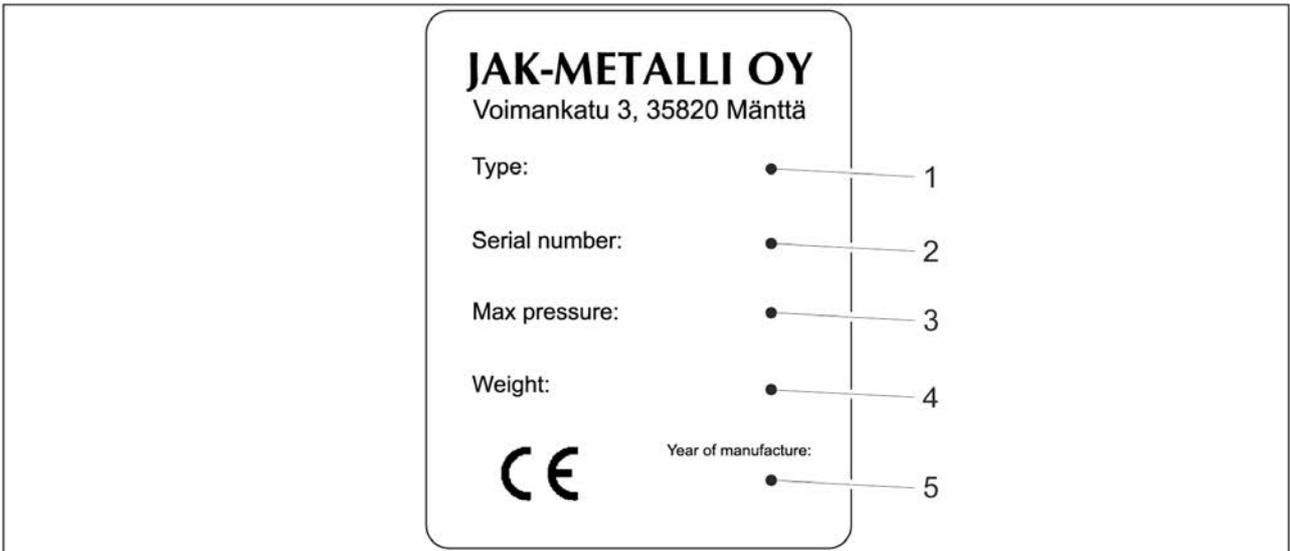
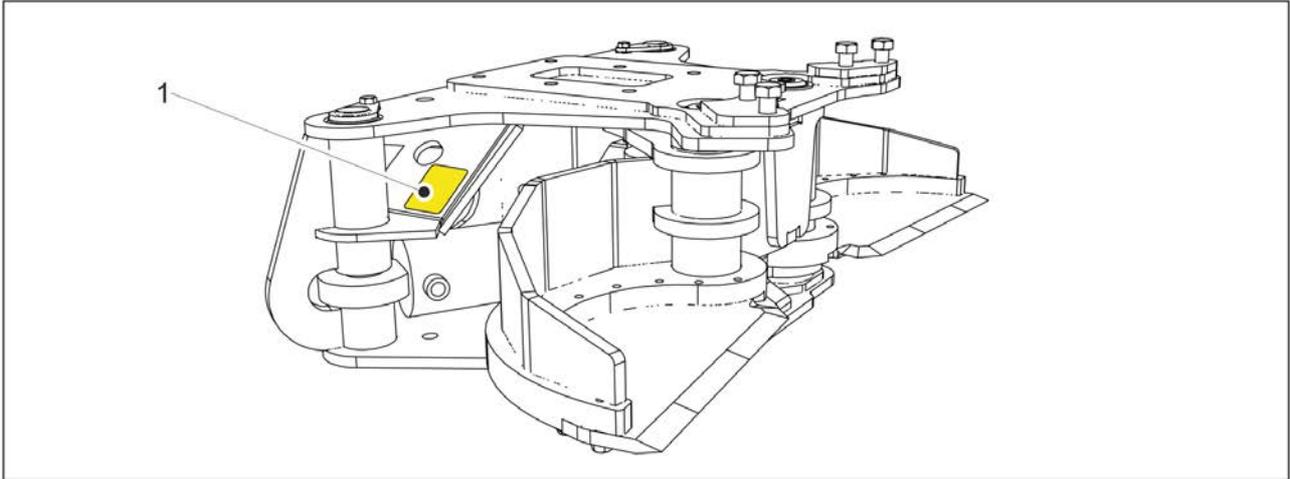
L'unité de guillotine est équipée de deux lames de coupe à commande hydraulique, qui peuvent couper des arbres plus épais et plus résistants que la lame de la cisaille d'arbre. L'unité peut couper du bois jusqu'à une largeur de 350 mm. L'unité de guillotine permet également de couper efficacement les petits arbres et les buissons qui ont tendance à se plier.

Utilisation

Lorsque l'unité de guillotine est installée, les mâchoires de la cisaille d'arbre se ferment d'abord pour saisir l'arbre. Les lames de coupe de l'unité de guillotine se referment ensuite et coupent l'arbre. L'arbre reste maintenu par les mâchoires de la cisaille d'arbre après la coupe. Cela permet d'utiliser la cisaille d'arbre simultanément pour couper, charger et manipuler le bois, l'unité de guillotine étant fixée.

8.3.2 Identification de produit

L'unité de guillotine comporte une plaque du fabricant (1) sur le côté droit du châssis.



Emplacement	Informations
1	Type
2	Numéro de série
3	Pression maximale
4	Poids
5	Année de fabrication

8.3.3 Installation

8.3.3.1 Levage de l'unité de guillotine



DANGER

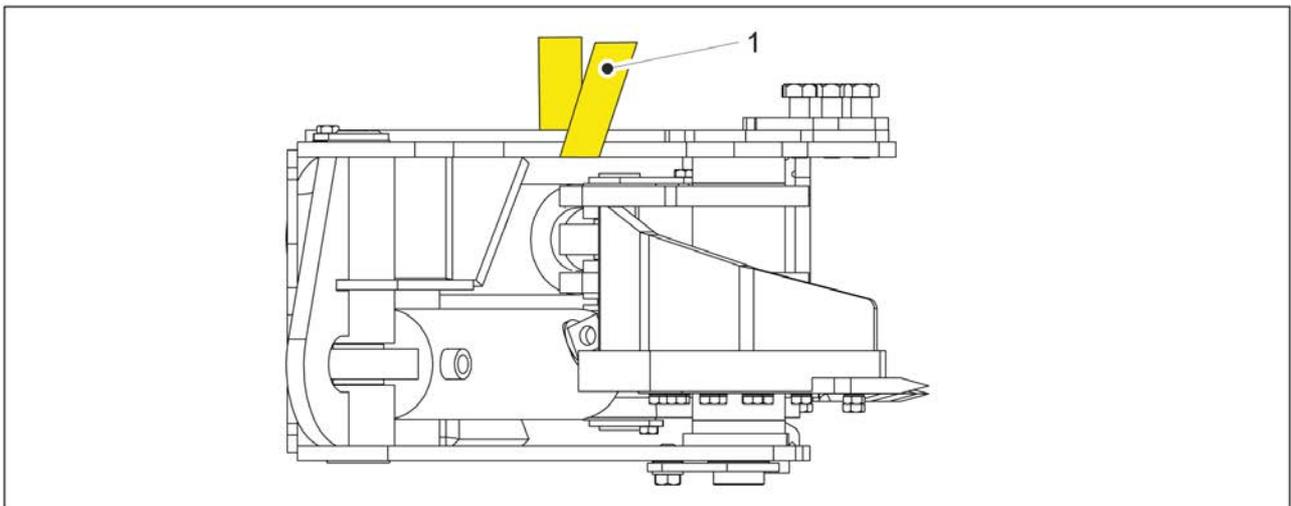
Risque de levage

L'unité est lourde et peut causer des blessures si elle est soulevée.

Ne soulevez pas l'unité tout seul. Utilisez une aide au levage.

Poids de l'unité de guillotine : 290 kg (639 lbs)

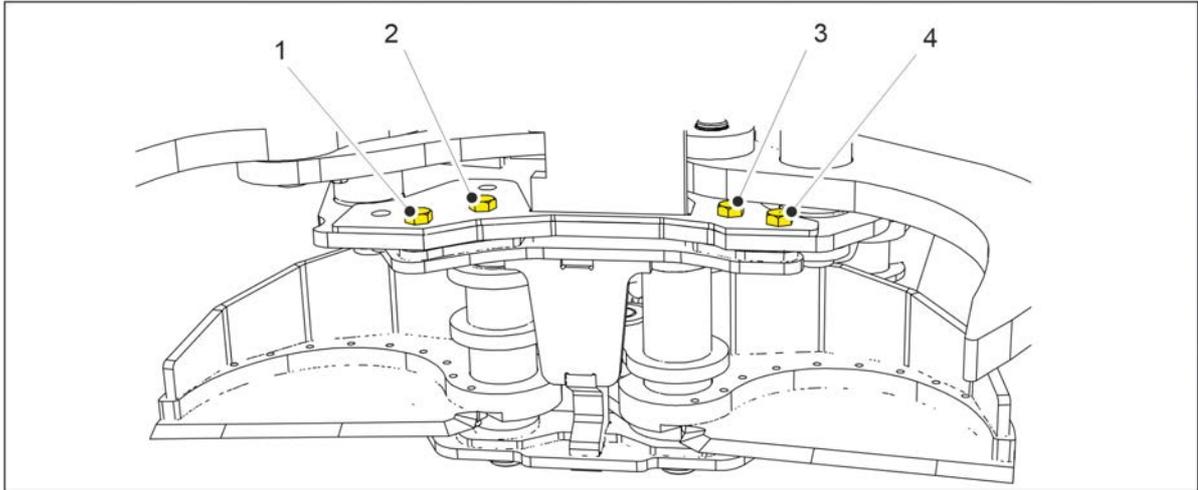
Utilisez une sangle de levage (1) à travers le châssis pour soulever l'unité de guillotine.



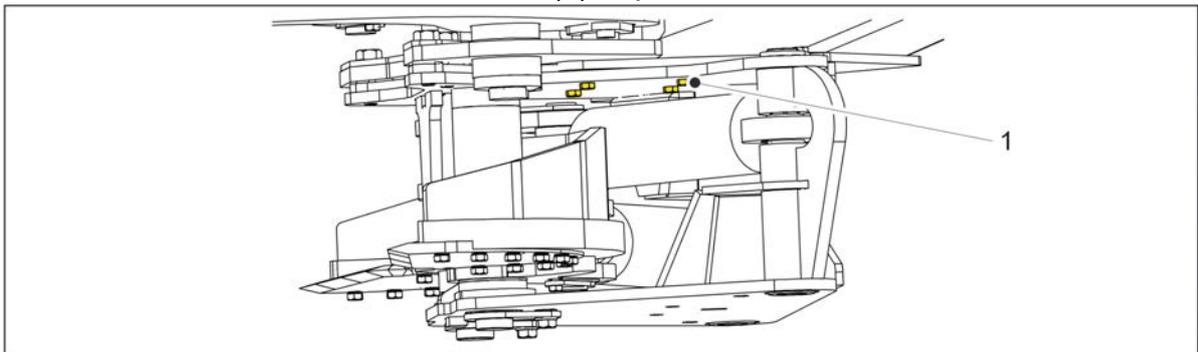
8.3.3.2 Installation de l'unité de guillotine

1. Détachez la lame de coupe de la cisaille d'arbre si elle est attachée.
2. Soulevez l'unité de guillotine jusqu'à une surface stable.
3. Abaissez le bas de la cisaille d'arbre jusqu'à la partie supérieure de l'unité de guillotine.
4. Alignez les trous de boulon sur la cisaille d'arbre et l'unité de guillotine.

5. Fixez les boulons et les écrous (1-4) à l'avant de l'unité de guillotine.



6. Fixez les boulons de raccord médians (1), 6 pièces.



7. Fixez les tuyaux hydrauliques d'entrée et de sortie de l'unité de guillotine.

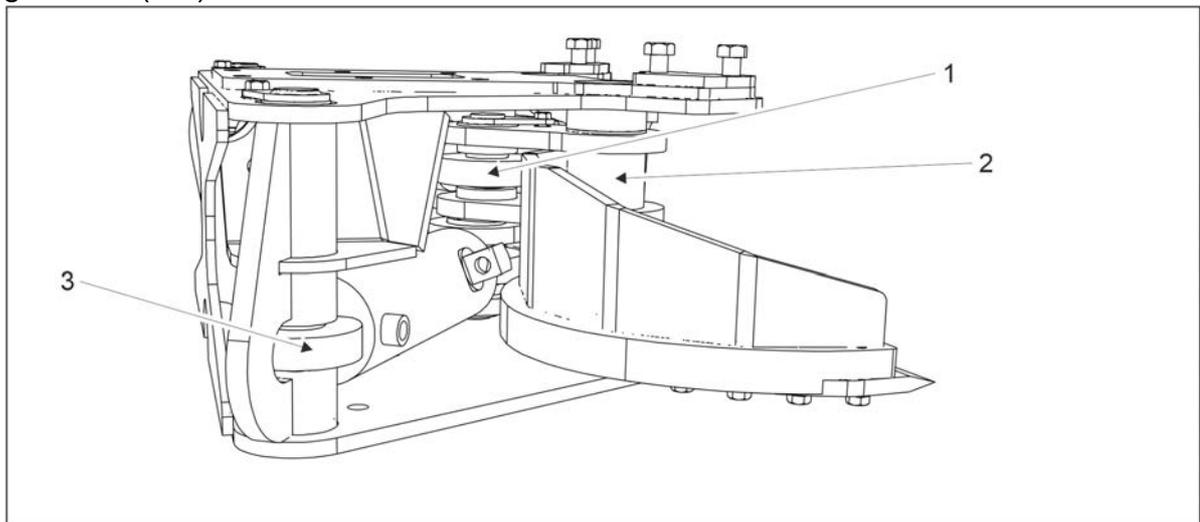
8.3.4 Maintenance

8.3.4.1 Maintenance quotidienne

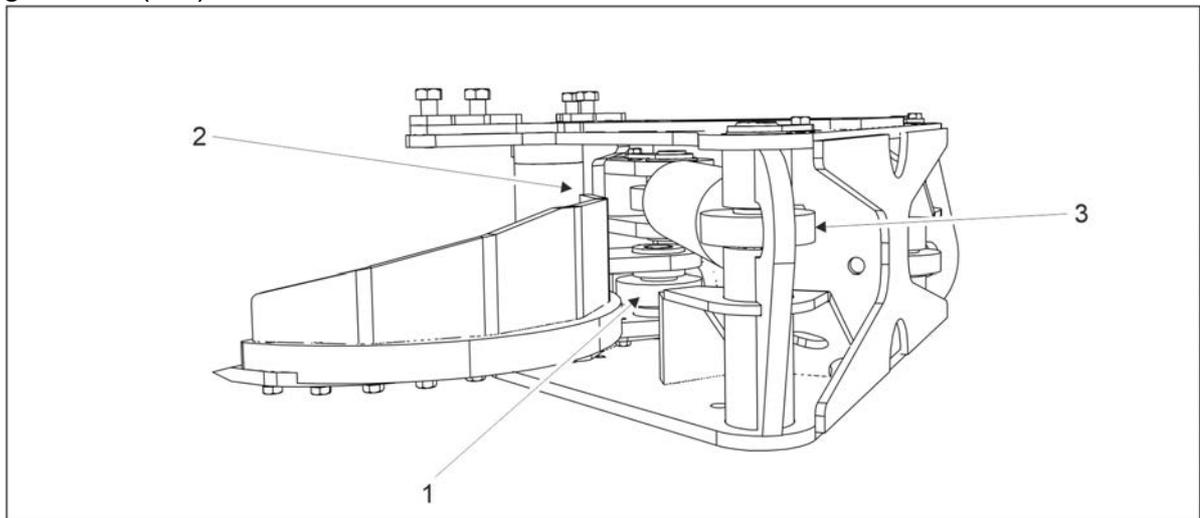
8.3.4.1.1 Graissage de l'unité de guillotine

Utilisez une graisse multi-usages NLGI.2 de bonne qualité pour graisser l'unité de guillotine.

1. Appliquez de la graisse aux bouchons graisseurs sur le côté droit de l'unité de guillotine (1-3).

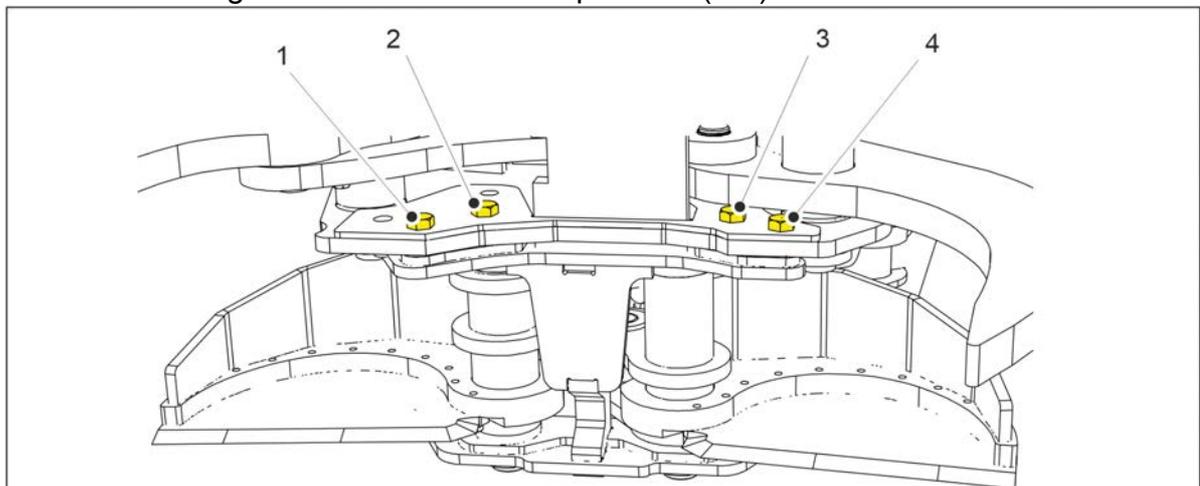


2. Appliquez de la graisse aux bouchons graisseurs sur le côté gauche de l'unité de guillotine (1-3).

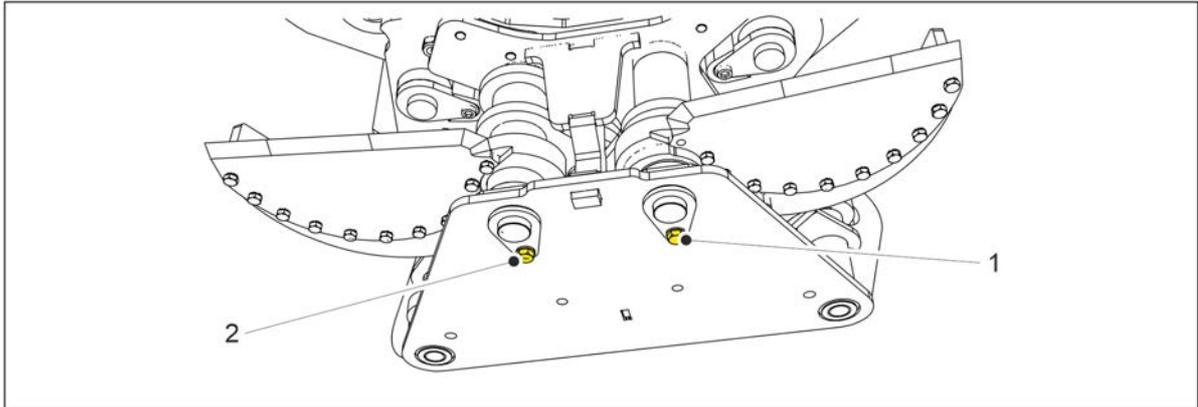


8.3.4.1.2 Contrôle de l'unité de guillotine

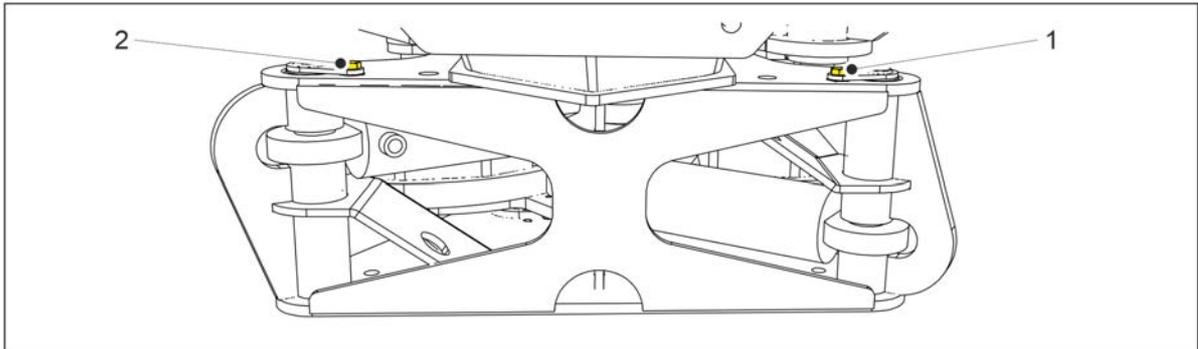
1. Vérifiez le serrage des boulons avant supérieurs (1-4).



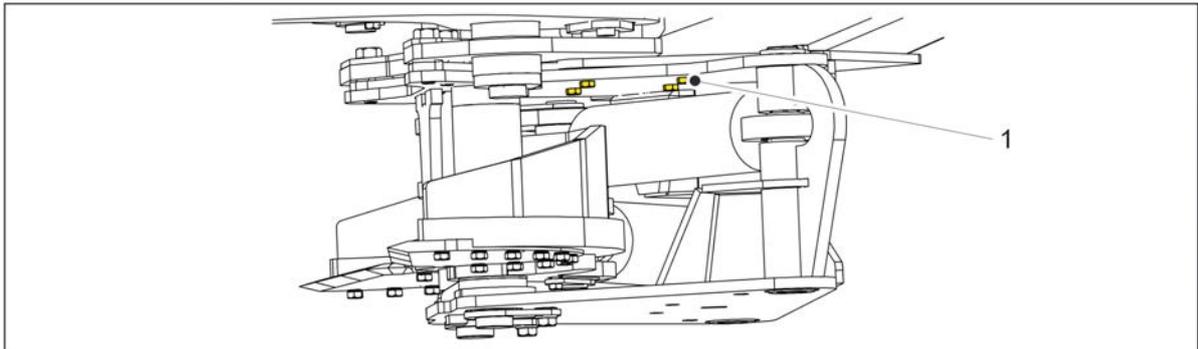
2. Vérifiez le serrage des boulons avant inférieurs (1-2).



3. Vérifiez le serrage des boulons supérieurs arrière (1-2).



4. Vérifiez le serrage des boulons de raccord médians (1), 6 pièces.



5. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite hydraulique.
6. Vérifiez qu'il n'y a pas de fissure ou de fracture sur l'unité de guillotine.

8.3.4.1.3 Nettoyage de l'unité de guillotine

Après avoir utilisé l'unité de guillotine, enlevez les branches, la neige ou les débris de l'intérieur de l'unité. L'unité peut être lavée à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.

8.3.4.2 Remplacement des lames de guillotine



DANGER

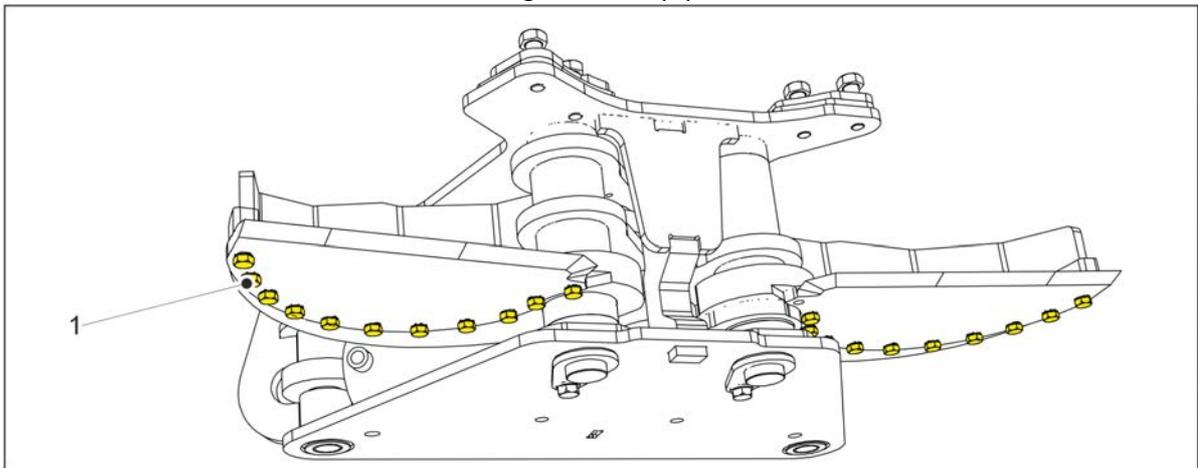
Risque lié à une lame tranchante



La lame peut provoquer des blessures et des coupures.

Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame.

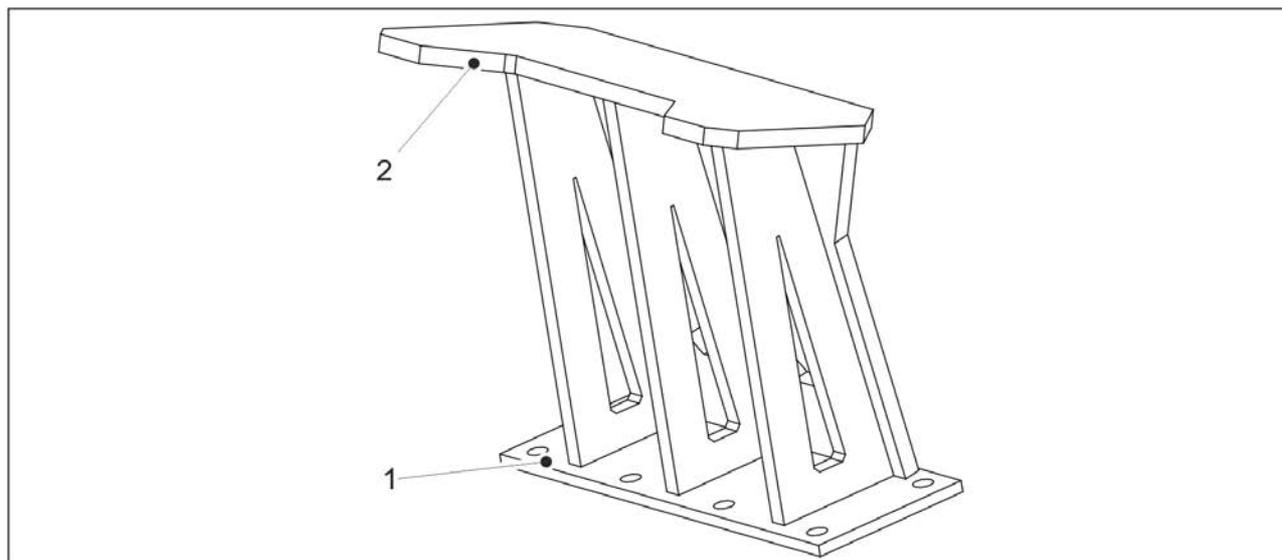
1. Abaissez la cisaille d'arbre sur une surface stable, l'avant étant incliné vers le haut et les mâchoires de la guillotine ouvertes.
2. Détachez les boulons de la lame de guillotine (1).



3. Retirez les anciennes lames.
4. Insérez les nouvelles lames.
5. Fixez les boulons de la lame de guillotine.

8.4 Support d'abattage

8.4.1 Présentation générale



1	Plaque de connexion
2	Support d'arbre

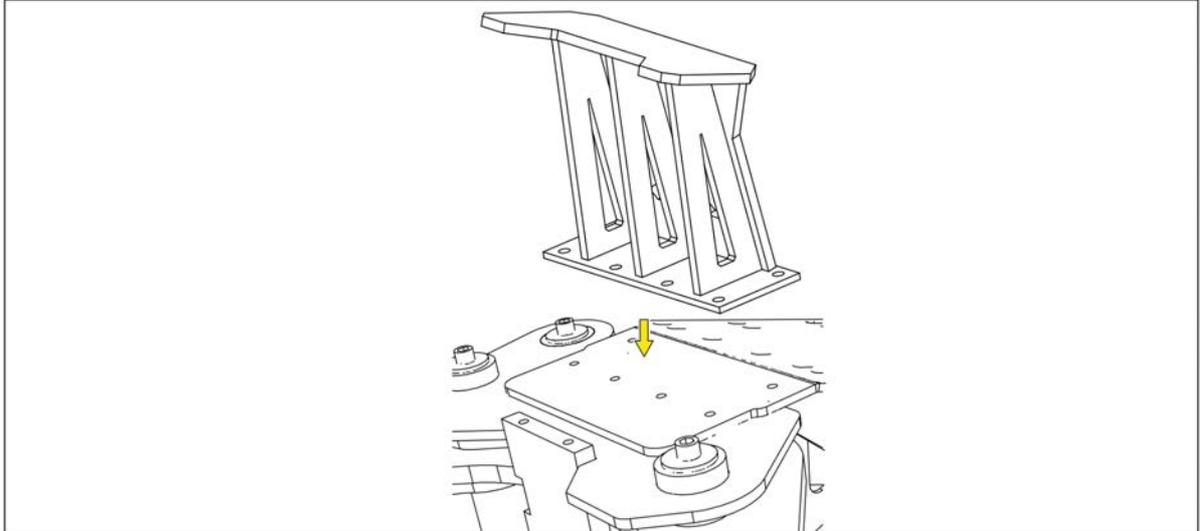
Le support d'abattage ajoute de la hauteur à la plaque tampon de la cisaille d'arbre. La hauteur permet de faciliter le contrôle de l'arbre abattu et de le garder intact après la coupe. Le support d'abattage est nécessaire, par exemple, lors de l'abattage d'arbres fragiles en raison de la désintégration.

Nom de produit	JAK-200B	JAK-250B	JAK-300B
Poids du support d'abattage	9 kg (19.8 lbs)	13 kg (28.6 lbs)	33 kg (72.7 lbs)

8.4.2 Installation

1. Nettoyez la surface de fixation au dessus de la cisaille d'arbre.

2. Abaissez le support d'abattage (1) sur la surface de fixation (2) de la cisaille d'arbre.



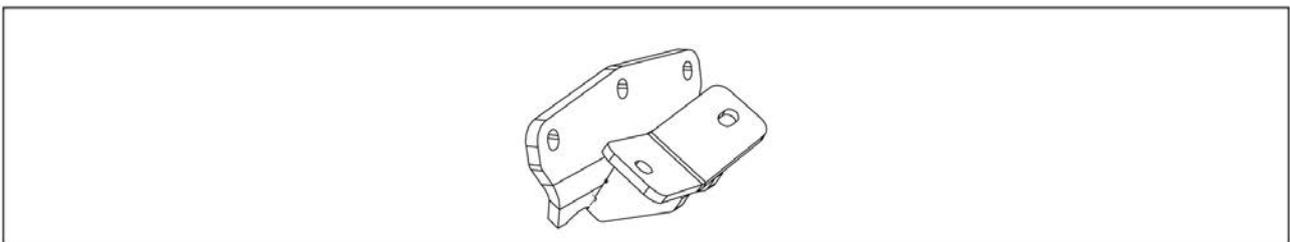
3. Alignez le support d'abattage sur les trous de boulon de la cisaille d'arbre.
4. Fixez les boulons. La quantité des boulons varie en fonction de la taille de la cisaille d'arbre.

8.4.3 Maintenance quotidienne

1. Vérifiez le serrage des boulons de fixation.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas de fissure ou de fracture sur le support d'abattage.

8.5 Pied

8.5.1 Présentation générale

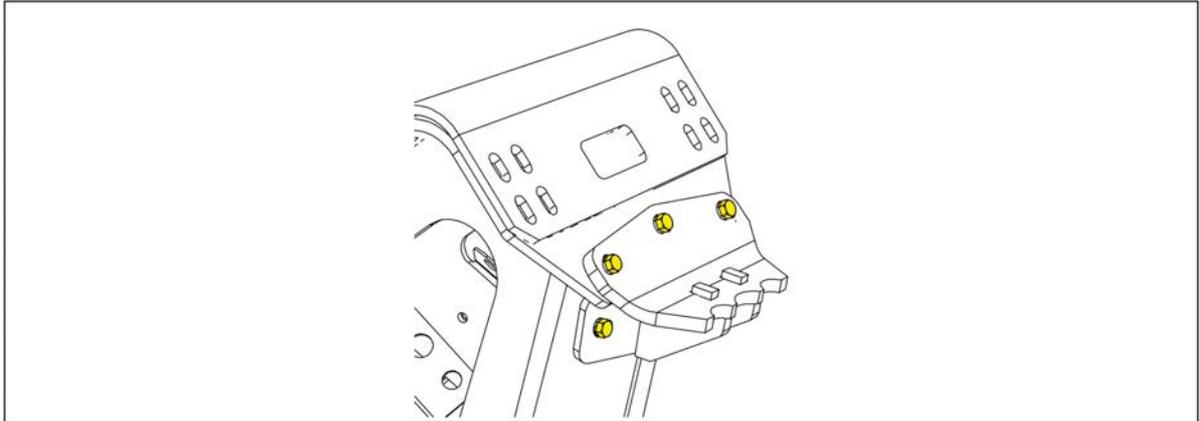


Le pied est disponible pour une utilisation avec l'adaptateur pour excavateur. Le pied est utilisé comme point d'appui pour déplacer l'excavateur sur le site de travail. Le pied est fixé à la face inférieure arrière de l'adaptateur pour excavateur.

Nom de produit	JAK-200B	JAK-250B	JAK-300B
Poids du pied	3 kg (6.6 lbs)	3 kg (6.6 lbs)	7 kg (15.4 lbs)

8.5.2 Installation

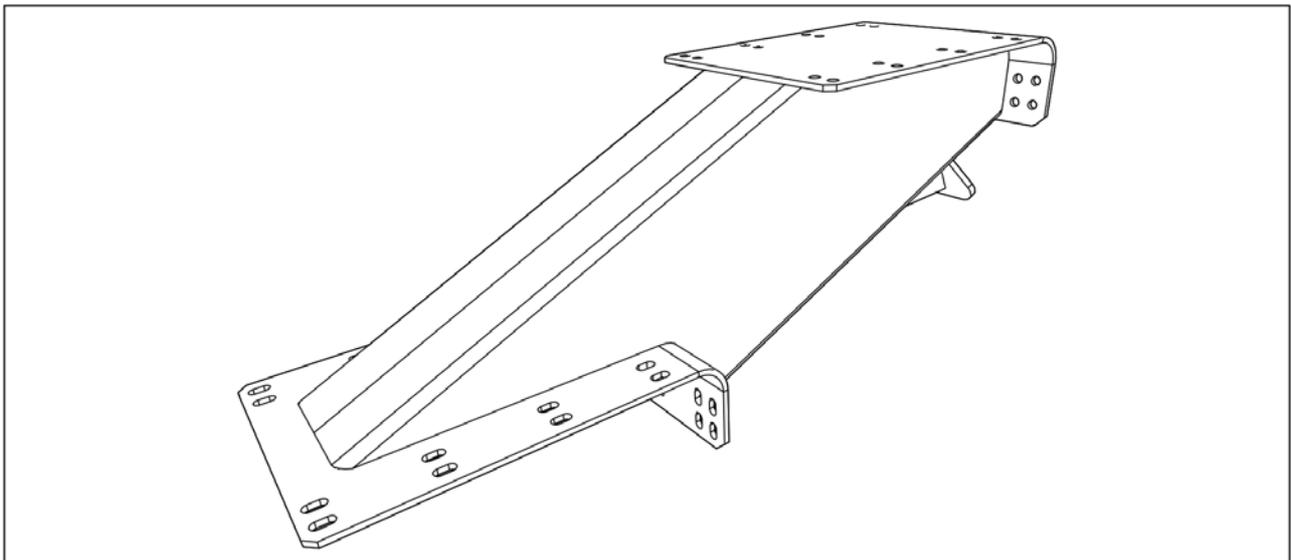
1. Alignez le pied sur l'adaptateur pour excavateur avec les boulons.



2. Fixez les écrous aux boulons.

8.6 Extension solide

8.6.1 Présentation générale



L'extension solide permet d'augmenter la portée du travail.

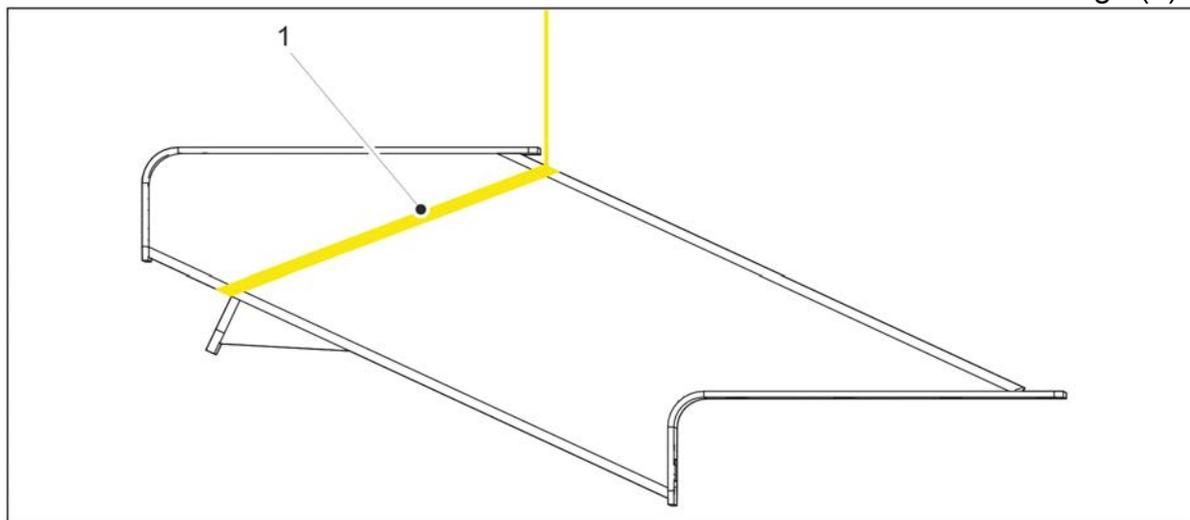
8.6.2 Installation

8.6.2.1 Levage de l'extension solide

	DANGER
	Risque de levage
	L'extension solide est lourde et peut causer des blessures si elle est soulevée. Ne soulevez pas l'extension solide tout seul. Utilisez une aide au levage.

Nom de produit	JAK-200B	JAK-250B	JAK-300B
Poids de l'extension solide	48 kg (106 lbs)	100 kg (220 lbs)	175 kg (386 lbs)

1. Faites une boucle autour de l'extension solide à l'aide d'une courroie de levage (1).



2. Soulevez l'extension solide.

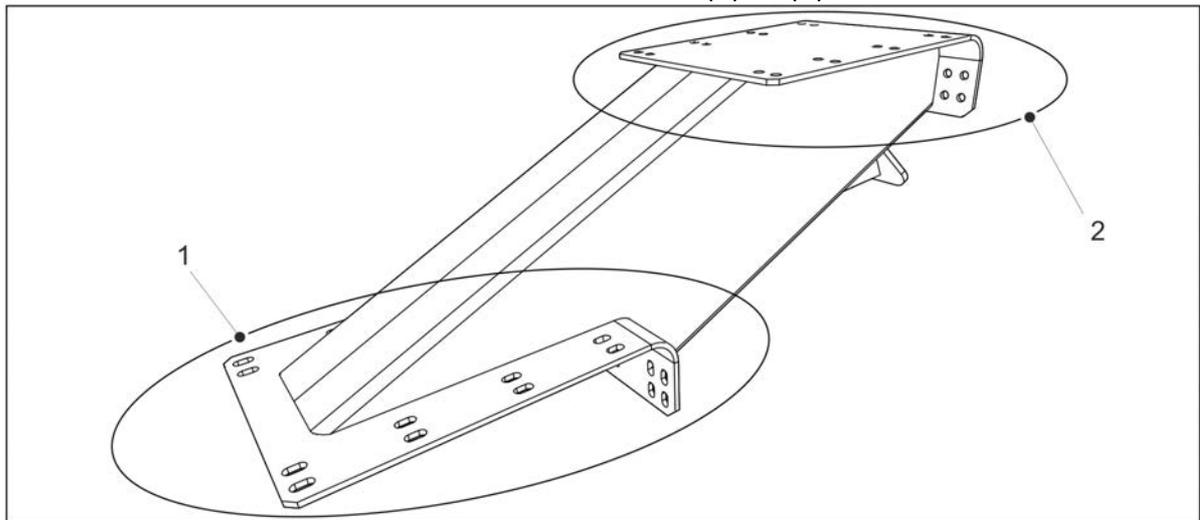
	REMARQUE
	L'extension solide a des bords tranchants. Utilisez une courroie de levage revêtue.

8.6.2.2 Installation de l'extension solide

	REMARQUE
	L'installation de l'extension solide augmente le poids de la cisaille d'arbre et peut affecter sa stabilité.

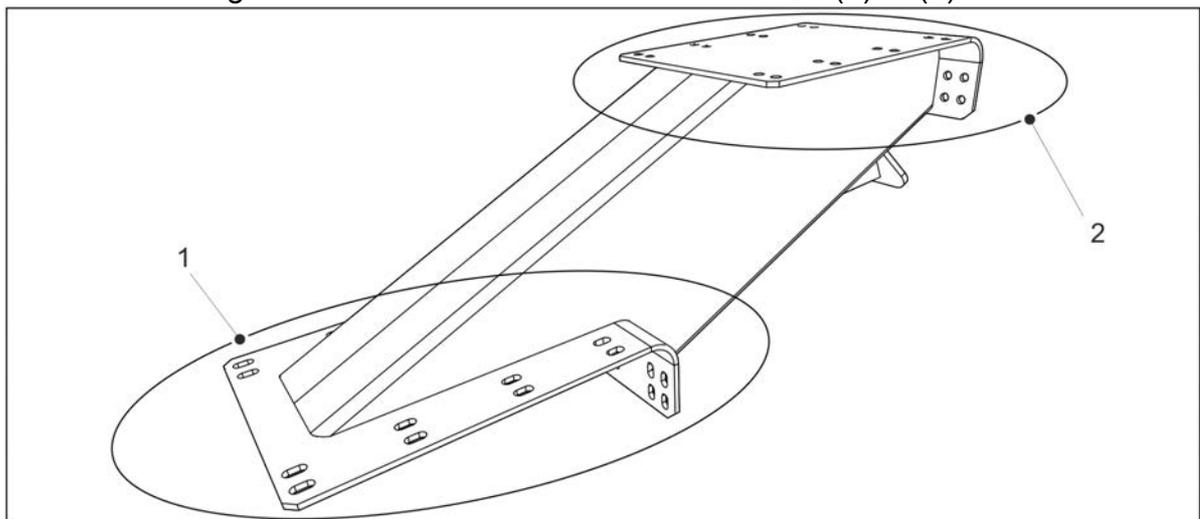
1. Nettoyez les surfaces.
2. Soulevez l'extension solide.

3. Déplacez l'extension solide au-dessus de la cisaille d'arbre.
4. Serrez les boulons de connexion dans les zones (1) et (2).



8.6.3 Maintenance quotidienne

1. Vérifiez le serrage des boulons de fixation dans les zones (1) et (2).



2. Vérifiez visuellement qu'il n'y a pas de fissure ou de fracture sur le pied.

9 ACCESSOIRES

Garantie

La période de garantie est spécifique au modèle et à l'équipement ; confirmez la durée de la période de garantie auprès du revendeur.

La période de garantie commence à la date d'achat.

La garantie ne couvre pas :

- Les lames de coupe et les tuyaux hydrauliques.
- Les défauts causés par l'usure ou l'utilisation interdite. Pour l'utilisation interdite et prévue de l'équipement, lisez le manuel d'instructions.
- Le manque à gagner et les autres coûts indirects liés à l'immobilisation de la machine.
- Les frais de transport de l'équipement pour effectuer une réparation sous garantie.

La garantie est annulée si :

- Des pièces autres que les pièces d'origine sont utilisées sur la cisaille d'arbre.
- Le propriétaire de la cisaille d'arbre change pendant la période de garantie.
- La cisaille d'arbre est utilisée à des températures inférieures à -15 °Celsius.

Les réparations sous garantie sont effectuées dans les locaux du fabricant ou du revendeur.

La réparation sous garantie est effectuée dans un délai raisonnable, au maximum 4 semaines.

